BON DIA Aruba

Dialuna 20 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mester un shelter pa adicto ambulante bek



ORANJESTAD – Segun Director di Fundacion pa Maneho di Adiccion Curaçao, drs. Rosane Ramirez-Faries, Aruba mester bin cu shelter pa adicto ambulante bek. Esaki, pa atende efectivamente e problematica di e adictonan ambulante. Nan ta haya cuido cu ta encera cosnan basico pero tin regla stricto.

Lesa pagina A2

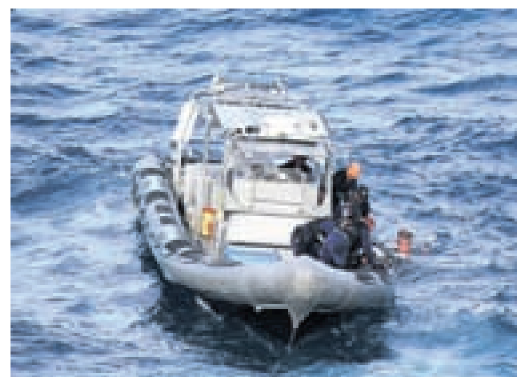
Algun lo traha for di Landsbemiddelaar y otro di cas



ORANJESTAD – Segun Minister di Labor, mientras cu no tin aclaracion riba e problema di holo desagradabel, e trahadonan di labor lo no mester presenta. E problema principal ta riba e di cuater piso. Servicio di 'arbeidsgeschillen en conflicten' por continua y lo wordo acomoda. Algun otro, lo traha for di cas.

Pagina A12

Homber piscando na Seroe Colorado a hoga



SEROE COLORADO - Diadomingo atardi a sosode un caso lamentabel na Seroe Colorado unda tres cabayero a bay pisca na e barancanan pariba di e Lighthouse di Seroe Colorado y un di nan a bay awa y a hoga. Ayudo di Maritiem politie y tambe Kustwacht a wordo pidi pero lamentablemente no a logra salba su bida.

Pagina A3

BON DIA Aruba

Sorteo di 18 october 2014





09	11	12	
14	27	03 (Joker)	D (Letter)



0	1	1	0

Signo: TAURO



2	6	9	4



9	1	7	3
1	3	5	1
1	3	3	3



06	17	18	21
			22



Mega Ball



5	3	3	4
6	7	5	4
3	4	6	8

DIARIO

4	4	2	5
9	7	7	6
9	9	5	0

SUPER 4

5	7	6	9

15 October 2014



6	10	15	25
42	52	X4	

$37 MILLION

14 October 2014



11	37	46	64
68	15	X3	

$180 MILLION

Sorteo di 19 October 2014

ZODIAC

1	0	2	4

Signo: Sagitario

GO BIG 4

7	2	2	7

CATOCHI

9	9	1	2
8	4	8	7
8	0	7	7

LOTTO DI DIA

10	19	20	26
			27

KORSOU

5	4	3	8
3	4	2	3
1	5	6	3

DIARIO

9	9	9	8
2	0	6	0
5	6	7	8

SUPER 4

3	2	9	9

Sto. Domingo

3	3	5	1
4	8	4	3
9	7	2	6

Director di Fundacion pa Maneho di Adiccion Curaçao:

"Aruba mester bin cu shelter pa adicto ambulante bek"

ORANJESTAD- A base di su experiencia como director di Fundacion pa Maneho di Adiccion Curaçao, Rosane Ramirez-Faries ta trece un sugerencia, esta cu Aruba mester bin cu un shelter bek. Esaki den cuadro di Aruba su maneho pa atende efectivamente e problematica di e adictonan ambulante.

"E shelter, ami ta haya cu Aruba mester bin cu ne bek. Mi ta haya cu nan mester implementa e concepto cerca nos", el a bisa.
E director ta kere cu pa Aruba ta importante pa implementa e modelo aki bek. Na aña 2008, drs. Ramirez-Faries a conoce e shelter cu ex-minister di Salubridad Publico, Candelario 'Booshi' Wever a bin cu ne. Un aspecto cu el a mira di nos shelter e tempo aya tabata cu no tabatin mucho actividad. Tampoco e no a mira e clientenan paden. E ta kere cu un factor cu por a hunga un rol tabata cu nan no tabatin henter e concepto cla, pero si e luga. Otro factor cu por a hunga un rol tambe tabata e falta di supervision. "Mi no sa precies con e cos ta sinta den otro, pero cerca nos tin trahadonan henter dia cu ta bezig cu nan", el a declara na Bon Dia Aruba.

Shelter na Corsou

Corsou tin 17 aña cu a bin cu e modelo di shelter bou e concepto di crea un "hogar" pa esunnan cu a cay den adicion pisa. Den e sitio aki nan mester sinti nan mes comodo, ya cu e ta practicamente e cas reemplasante di loke nan no tin.
Nan ta haya cuido cu ta encera un cos basico, esta cuminda. Pero tin regla stricto entre nan: E adicto mester baña sino e no ta haya cuminda. E aspecto aki ta importante ya cu bo tin e adicto limpi y bisti y dor di esey nan no ta mustra hopi visibel den caya, ya cu si nan ta riba caya mes nan no ta hole malo y nan no ta mal bisti. "Nan t'ey si, pero nan ta den bon condicion fisico, nan ta bisti nechi, y nan comportacion ta bou di control", el a bisa.

Tambe den e sitio aki nan ta sosega nan curpa y esaki tambe ta evita cu nan no ta mucho visibel riba caya. Den e shelter ta wordo organisa actividadnan cu ta otro aspecto cu ta contribui cu e proposito central. Igualmente tin control di doctor loke ta yuda pa hiba un control riba cualkier malesa cu por afecta salubridad publico. Tur dia den ora di merdia nan ta haya un charla prome cu nan ta bay come. E charla aki generalmente ta algo spiritual danki na ayudo di boluntarionan.

Considerando cu nan ta adicto cronico caba y ta dificil pa elimina e grupo aki. E opcion ta cu mester cuida nan pasobra nan no ta consciente mas di nan cuido personal, y di nan problemanan mental y di salud. Y di otro banda nan a perde tur famia y niun hende no kier nan mas.

Shelter y centro di ciudad

Tempo cu a wordo introduci e shelter na Aruba, hopi controversia y criticanan a wordo lanta ya cu e shelter aki tabata situa den ex-Hotel Central den pleno centro di ciudad. Ya cu e adictonan cronico y ambulante tabata hopi visibel den e area comercial aki hopi frecuenta pa local y turistanan, tabatin hopi reaccion riba esey. Drs. Rosane Ramirez-Faries a declara cu e modelo aki a yega di funciona exitosamente den ciudad grandi manera New York, unda tin shelter situa den pleno curason di centro di ciudad. E ta bisa cu e luga mes no ta asina importante manera e maneho di e luga.

Na Corsou nan shelter ta relativamente cerca di centro di ciudad pa facilita cu e adicto por cana yega y tin acceso na e shelter, cu esaki ta e obhetivo fundamental. E shelter ta cera 8'or anochi, pero nan tin un sistema di cuido di anochi. E ta splica cu depende di e cliente su estado, e por keda e anochi ey. Nan tin un team cu ta traha di mainta te 4'or atardi y despues ta bin otro team di 12'or mei anochi te 8'or di mainta.

Nan ta percura pa monitor e clientenan ya cu si nan ta keda hopi tempo riba caya sin bishita e shelter, nan ta deteriora hopi y enfermedad psikiatrico ta bolbe lanta ariba y te hasta nan ta bira agresivo. Drs. Rosane Ramirez-Faries kende a participa den e conferencia tocante adiccion organisa pa FADA, no ta kere cu ta necesario pa cera e adicto of mande pa otro pais pa deshaci di nan. Mester keda central cu nan ta un ser humano, mescos cu otro hende cu tin su derecho di existencia y cu nan tin derecho di biba caminda nan kier y cana caminda nan kier tambe. ❑

Te awor SEPPA y nan bloke sindical no ta uni na CAN

ORANJESTAD - Den e caso actual Sindicato di Empleado Publico y Priva (SEPPA) ta hunto cu otro grupo di sindicato (SADA, SPA, STT, SIWA, y UEA) y den e momento actual ainda no tin decision di e bloki di sindicato aki pa forma parti di niun manifestacion.

"Nos ta kere cu e ta cuminsa den e ciudadano y e trahado independientemente si nan ta afilia ta cierto organisacion", asina secretario general di SEPPA, sra. Magaly Brito a bisa na Bon Dia Aruba.

CAN y manifestacion

Encuanto e lucha cu Comision Accion Nacional (CAN) ta hibando hunto entre otro cu un grupo di sindicato, secretario general di SEPPA, sra. Magaly Brito ta haya cu esaki ta parti di nan libertad y nan derechonan.

E ta recorda cu ora SEPPA a yega di organisa manifestacion na nivel nacional cu of sin sindicato, ya cu manifestacion ta keda un derecho fundamental di cualkier ciudadano y trahado. Sindicalista Brito ta reitera cu nan tin derecho pa protesta nan desaprobacion na cualkier decision cu ta wordo tuma pa nos gobernantenan.

Posicion di SEPPA

SEPPA ta hunto cu otro bloke di sindicato independiente na esunnan cu ya caba a join cu CAN y te aworaki esey ta nan posicion. Sra. Brito tin cu bisa cu te e momento aki nan ta mantene e posicion aki di no join cu CAN, pero e no ta descarta cualkier otro cambio den futuro, ya cu nan tambe a yega di vocifera nan preocupacion na Gobierno recientemente.

Te hasta nan a yega di adverti na cierto momento na nos gobernantenan cu si gobierno ta sigui den e direccion actual "no por bay evita cu constantemente pueblo ta bay manifesta riba caya contra medidanan cu ta afecta su cartera".
Cual accion of manifestacion SEPPA ta kere cu ta inevitabel cu esaki lo bay tin consecuencia pa e desaroyo di nos pais.❑

Exigencianan mavo pa drenta Colegio Arubano

Gobierno y SMOA no a haya otro ainda



ORANJESTAD - "Actualmente ta status quo cu e asunto di Mavo - Havo." Esaki ta e contesta di minister di Enseñansa riba preguntanan di Bon Dia Aruba riba e decision di Colegio Arubano pa hisa e exigencianan pa studiante di Mavo.

Fin di augustus SMOA, cual ta e directiva di Colegio, a informa cu lo hisa e exigencianan otro aña escolar. Esaki a cay como un sorpresa pa gobierno cu ta purba intermedia den e asunto aki despues e scolnan di Mavo a protesta. Un comision a wordo nombra pa investiga y bin cu recomendacion. Sinembargo Colegio a dicidi di bin cu e cambio aunke na comienso a coopera y ta participa tambe den e comision.

Ora minister di Enseñansa a tuma nota di e decision, a manda un carta na september pa convence Colegio pa revoca esaki. Hasta a enfoca riba e parti cu gobierno ta e dunado mas importante di subsidio pe scol y si SMOA no ta revoca, lo haya su mes obliga pa tuma pasonan huridico. Pero te awor e situacion no a cambia. Minister di Enseñansa Michelle Winklaar ta bisa cu 'e ultimo carta cu nos a ricibi di e abogado di SMOA a indica cu nan ta keda para riba nan decision'.

Stricto

Banda di esaki e directiva di e scol secundario di Havo/VWO mester reacciona ainda, segun e minister, riba e rapport oficial di e comision riba e conexion di Mavo pa Havo. " Nos ta wardando contesta di nan pa loke ta trata e contenido." E minister tambe ta enfatisa cu e aña aki, cu e exigencianan menos stricto, 44 alumno di Mavo a wordo admiti. Pero cu e cambio cu SMOA kier introduci, ta anticipa cu mas o menos 25 alumno of menos lo drenta otro aña.

"Tambe, na Hulanda e exigencianan ta un averahe di 6.8 (cifranan averahe) y aki nan lo bay di un averahe 7.0 pa 7.5."

Algo cu gobierno ta haya no por. "Nos lo keda sondea pa e miho forma pa mantene e porta habri pa mas studiantenan di Mavo ricibi mas oportunidad den enseñansa", e mandatario ta enfoca. Te awor no tin un reaccion disponibel di e banda di Colegio Arubano/SMOA.

Colegio San Nicolas

Na Colegio San Nicolas si tin oportunidad pa studiantenan di Mavo pa drenta havo mas facil. Tambe por tuma mas tempo pa finalisa e estudio aki. Pero e scol publico aki a crece den ultimo añanan asina hopi cu ya awor tin hopi problema pa ubica e studiantenan. Bon Dia Aruba a puntra e minister tambe si lo bin un solucion pronto pasobra e scol mes y tambe e comision di mayor ta preocupa cu e situacion. "Actualmente nos a pone 4 trailer pa acomoda e crecemento. Nos ta consciente cu e cantidad di alumno lo crece otro aña escolar y pa esaki ya caba nos tin un plan di accion cu ta den su fase final pa asina aki nos por cuminsa mas lihe posibel. Tocante siguridad, nos a logra di pone un security y actualmente tin un cu ta opera di 7or di mainta te cu 10 or anochi."❑





Homber piscando na Seroe Colorado a hoga





SEROE COLORADO - Diadomingo atardi algo prome cu 3'or di atardi a sosode un caso lamentabel na Seroe Colorado unda tres persona a bay pisca y un di nan a bay awa y a hoga.

E cabayeronan aki a bay pisca na e barancanan pariba di e Lighthouse di Seroe Colorado. Un di nan a cuminsa sinti malo y a laga e otro dos nan ta pisca. Na dado momento e linea di pisca di un di nan, tabata asina fuerte cu el a trek un di e cabayeronan aki mand'e awa. E otro mesora a bay yud'e pero ora e cabayero a yega na e rand di e baranca net e momento ey un ola grandi a bin cu a hiba e homber. Na e sitio tabata tin mas hende cu a mira loke a pasa y mesora a bay bati alarma.

Polis y brandweer a yega na e sitio pero no por a haci nada y a pidi ayudo di Maritiem politie y tambe Kustwacht.

Despues di un rato boto di Kustwacht a yega na e sitio y dos sambuyado di Maritiem politie a sambuya den e area unda e homber a wordo mira ultimo, den algun minuut nan a logra haya e homber y a subi'e riba e boto di Kustwacht. E boto di Kustwacht a hiba e curpa na Rodgers Beach, unda pa 17: 05, Dokter Luchman a constata morto di Jonathan Koolman, naci na Aruba, dia 20 di mei 1988 y tabata biba na Weg Seroe Blanco.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

GREMIOCRACIA



pa**: Armand Hessels**

Regularmente e gobiernonan consecutivo despues di inicio di Status Aparte a para indexering di salario di ambtenaar, cu e pretexto cu no tin placa. En realidad gobierno cu tur siguridad a ricibi suficiente placa extra pa mantene forsa di compra di su personal. Pero el a prefera di hinca gran parti di e placa aki den nombracion y promocion politico y otro forma di drispidimento.

Amigo di partido cu a haya un puesto of promocion di regalo a come e aumento potencial di forsa di compra di ambtenaar.
E practica tradicional pa nombra of promove miembro fiel di partido den servicio di gobierno, na unda hopi biaha hende incapacita a bin ocupa puesto mucho halto cu salario mucho halto tabatin efecto hopi negativo pa ambiente den oficina.

A demotiva esunnan capacita cu ya tabata t'ey caba, locual a conduci na reduccion di productividad. Riba dje, parti di e fielnan di partido si a ricibi un toelage di 25% riba nan salario como indexering. Pa e ambtenaarnan´legitimo´ cu no a ricibi e toelage aki, esaki tabata un situacion inhusto. E maneho di gobierno aki no tabatin solamente como resultado cu mester a parti e bolo cu hopi mas hende, pero tambe na un manera deshonesto den parti desigual. E sindicatonan tabata na haltura, pero no a haci nada.
Gobierno tabatin e reto pa financia e maneho di personal absurdo aki. Como cu no tabatin placa pa indexering normal, a busca solucion na un manera cu no lo tin consecuencia pa presupuesto.

Asina a introduci ATV (ArbeidsTijdVerkorting) cu a reduci e productividad cu ya caba tabata abou, mas ainda. Tambe a aumenta considerablemente, y aki aya hasta a redobla tarifa di servicio di gobierno. A aumenta impuesto di importacion y a introduci BBO. Henter e pueblo trahado mester a carga e consecuencianan di e maneho di personal partidista di gobierno.

Pa sindicato, tur esaki ainda no tabata suficiente motibo pa defende e trahadonan ´legitimo´ di Aruba. Critica modesto di sindicato pa maneho general di gobierno semper por a conta cu reaccion fuerte di gobernante. Durante e ultimo gobernacion di MEP regularmente a acusa sindicato di ta conspira cu partido di oposicion contra maneho di gobierno. Como consecuencia e sindicatonan rapidamente a para nan intentonan. Como defensa di nan actitud nan sa trece dilanti cu nan no ta mete den politica. En realidad nan a laga di carga nan responsabilidad pa sali na defensa di interes di nan miembresia. Nan a sigui enfoca nan mes unicamente riba indexering. Consecuentemente e trahadonan den sector priva cu ya caba tabatin menos entrada y siguridad cu ambtenaar mester paga e placa necesario pa indexering di ambtenaar.

Gobierno di MEP tambe a acusa e organisacionnan di doño di trabou cu nan tawata practica politica y conspira cu oposicion contra gobierno, como cu nan tawata adverti gobierno cu su maneho lo perhudica desaroyo di Aruba. Por lo general, e organisacionnan tabata simplemente ripiti e advertencianan cu instancia local y internacional a duna caba. Pa e gobernantenan esaki tabata inaceptabel y nan a keda deningra e voceronan di e organisacionnan aki pa añanan largo. Ta straño si, cu a pesar di tur e advertencianan aki di e organisacionnan di doño di trabou, politica a sigui ricibi sosten financiero pisa for di empresa, pa nan campaña electoral. Esey por nifica cu nan tabata sostene e maneho of cu tabata trata di simpel oportunismo.

E gremionan a indica aña tras aña cu nan kier aporta na maneho general di gobierno, pa asina guia desaroyo di Aruba den un miho direccion. Asina mes e politiconan na poder, te cu recien, semper a rechasa nan peticion. Na aña 2003 nan a disuadi e idea pa un ´dialogo nacional´ segun ehempel di e asina yama ´polder model´ na Hulanda. Gobierno di e tempo ey tabatin miedo pa un ´gremiocracia´ (un estado maneha pa e gremionan), pues un menasa pa e famiacracia cu te cu e tempo ey tabata manda na Aruba. Solamente a envolve e gremionan na momento cu gobierno mes no tawata mira ningun salida mas pa su problemanan y tabata busca partner pa absorba e golpinan.
Gobierno di AVP a cambia e maneho pa cu e gremionan drasticamente. Poco despues di su instalacion na 2009 a busca cooperacion estrecho cu nan. Conhuntamente a tuma un gran cantidad di decision importante y dificil, por ehempel riba tereno di pensioen, cu por a conta cu un sosten grandi. E unico nan cu a protesta contra e procedemento aki tabata parlamentario cu a sinti nan mes exclui.
Mientrastanto ta conoci cu e maneho financiero iresponsabel di e gobiernonan desde Status Aparte te cu awor lo tin consecuencia serio pa pueblo durante e decadanan venidero. E falta completo di e funcion di control di parlamento a contribui na esaki. Ta hopi dudoso si gobernante y parlamentario riba termino corto lo por asimila e cambio di mentalidad cu ta necesario pa drecha asunto. P'esey tambe ta necesario pa e gremionan bandona nan pasividad y maneho di aceptacion di antes, pa actuacion incorecto di gobierno. Nan no mester sigui simplemente cu nan aporte di e ultimo añanan nan maneho general riba nivel di pais, pero hasta expande esey. Al fin y al cabo ta nan ta representa e gruponan mas importante di pais Aruba cu mester paga tur consecuencia di (mal) maneho di gobierno.❑

Despues di un siman di e manifiesto sindical no a tende nada di gobierno

ORANJESTAD - Despues di un siman cu shete sindicatonan a haci entrega di un manifiesto na prome minister, Mike Eman, pa loke ta e temanan di aumento di prijs di coriente y otro temanan, te ainda gobierno no a duna contesta.

Segun Richard Kelly di sindicato STT, fungiendo como vocero di e demas sindicatonan, e sindicatonan tin algun huiswerk pa haci, di cual nan ta haciendo tambe, buscando mas informacion tocante e aumento di coriente.



A pidi gerencia di WEB pa duna e sindicatonan un oportunidad, hunto cu e miembronan, di cual tabata tin un atardi di reunion, caminda cu a duna un presentacion, pa asina tur hende haya oportunidad pa haci pregunta, cual, segun Kelly, tabata masha fructifero mes.

Reunion cu Elmar

Na mes momento miembronan a pidi pa pidi un reunion den e mesun forma cu Elmar, e biaha aki. Kelly a splica cu manera cu ta mira e situacion y informacion cu tin riba mesa caba, no obstante ta mira e asunto con e ta hinca den otro, cu WEB tin un problema structural pa loke ta trata e handling fee y mester bisa cu ta lamenta e hecho cu e informacion aki ta riba mesa desde aña pasa.

Continua riba Pagina 6

Segun sindicalista Magaly Brito di SEPPA

Gobierno kier atende cierto preocupacion di sindicatonan den Dialogo Social

ORANJESTAD – Sindicato di Empleado Publico y Priva (SEPPA) ta forma parti di e bloke di sindicatonan cu a reuni cu gobierno dia 9 di october ultimo.



Secretario general di SEPPA, sindicalista Magaly Maduro a declara na Bon Dia Aruba cu nan a reuni cu gobierno pa expresa nan punto di bista riba e situacion actual considerando cu nan tabata parti hunto cu gobierno y gremio di dunado di trabou di e Dialogo Social.

Loke si Gobierno a contesta e bloke di sindicatonan (SEPPA, SADA, SPA, STT, SIWA y UEA) ta cu gobierno ta di opinion cu esaki mester bin na nivel di discusion di Dialogo Social pa bay papia riba e punto central cu ta Dialogo Social mes. Segun sindicalista Brito, nan a compronde kico e puntonan ta, pa asina purba si nan por yega na otro, pa por sigui cu e discusion cu nan ta considera importante, pero den seno di Dialogo Social.

Dialogo Social

Dialogo Social ta un escenario cu sra. Brito ta considera como un oportunidad unico pa atende e problemanan nacional. Nan a evalua cu gobierno, e experiencia di nan participacion te final di 2013; pero tambe kico na nan opinion por a genera un kiebro den e discusion na nivel di Dialogo Social. Un punto critico den e desaroyo di Dialogo Social tin di haber cu aumento di edad di pensioen di behes y tambe aumento di prima pa 2014 y 2015. Tambe riba e ultimo desaroyo cu a ocasiona hopi mal contento relaciona cu aumento di 15% riba tarifa di awa y coriente. "Tur hende ta cataloga esaki como algo inhusto", Brito a bisa.

Na final e bloke sindical a conclui cu gobierno cu e situacion actual no ta esun mas adecua pa henter pais di Aruba. Adecua den e sentido cu e trahado ta sinti cu e medidanan introduci ta afecta directamente nan cartera y comunidad ta mira cierto desaroyo no mucho contento, segun e sindicalista.
"Na nos opinion tur cos ta mustra cu gobierno kier desmantela nos estado di bienestar of introduci politica di cortamento", el a bisa. Esaki ta wordo observa na nivel di sector publico caminda e ta mira cu eliminacion di servicio publico esencial pa comunidad ta den riesgo.

Tambe sindicalista Brito a laga sa cu di otro banda nan tabatin critica riba e hecho cu parlamentarionan den tempo record a trece cambio den condicionnan cu ta faborece nan. Y di tur e desaroyonan aki ainda nan no a haya niun contesta preto riba blanco actualmente.

Preocupacion

Un punto cu sindicalista di SEPPA, Magaly Brito, a vocifera su preocupacion ta e hecho cu gobierno den forma unilateral ta elimina derecho di pensionadonan manera e "voorjaars premie". Sra. Brito a bisa cu den nan conversacion cu gobierno, e bloke sindical a expresa cu e impresion ta wordo crea afo y te hasta nan ta wordo tilda di forma parti di e conversacion pa elimina e condicion aki pa pensionadonan di sector publico. "Esaki niun dia tabata e caso, y gobierno a admiti cu a tuma e decision aki unilateral", el a bisa. Tambe nan a pidi gobierno un discusion riba e topico aki pa bin cu un solucion.

Diahuebs ultimo SEPPA a tene un biaha mas un reunion cu minister di Finansa caminda nan a presenta nan ponencianan, tocante unda derecho di pensionadonan a nace pa haya e suma aki, y con esaki ta bay acumula den curso di añanan. SEPPA su posicion ta cu no por ta asina cu gobierno ta kita e derechonan aki for di pensionadonan.❑

Corto circuito posibel causa cu botanica a kima por completo





SAN NICOLAS - Diadomingo pasa di 6:30 atardi alarma a keda bati cu na final di Caya di San Nicolas lo tin un luga na candela. Mes ora a despacha unidad di Polis y Bombero pa e sitio.

Na yegada di prome unidad a constata cu ta trata di e botanica De Los Santo y Regalos ta na candela. Brandweer a yega y a drenta den accion pero e candela cu a cana hopi lihe a kima e luga por completo. Dialuna durante dia tanto DTI y departamento tecnico di Polis lo sigui cu e investigacion. ❑

BON DIA Aruba

Prome fase di Baby Beach ta cla pero

DOW ta preocupa cu comportacion di ciudadanonan cu no ta cuida e sitio

ORANJESTAD - E prome fase di loke ta e proyecto di embeyecemento di Baby Beach a keda cla. Segun Jossy Kock ingeniero di DOW, no falta nada pa e prome parti aki.



Aunke cu ta evaluando e necesidad pa pone borchi pa indica area di parkeer, como cu personanan ta para unda cu no ta destina pa esaki, dañando plantacion.
E filosofia cu e proyecto tin, ta pa trece un bunitesa den e area aki, teniendo cuenta cu ta banda di lama. "Nos a tuma nota cu a traha hopi facilidad pa e autonan staciona, pero toch ta wak ora di bay Baby Beach, cu autonan ta para unda cu nan kier. Nan no ta haci uzo di e area pa parkeer pero ta haci uzo di unda cu no mag para, asina destruyendo e plantacion cu tin tambe. Cual ta hopi lamentabel como ta drechando e luga pa obtene "Blue Flag" pa e beach."

Obstaculonan

Kock a splica cu actualmente ya tin diferente obstaculo poni cual ta pa indica unda cu no ta area pa parkeer, den e aspecto di prevencion cu un auto por daña locual cu ta trahando riba dje.
Sr. Kock a bisa cu actualmente a tene cuenta cu unda ta pone obstaculonan aki como cu no por keda pone yen di baranca y otro obstaculo cu ta daña e bunitesa di e area.
"Comunidad mester ta consciente cu bo tin algo bunita laga nos cuid'e pa no mester pone medida pa preveni auto di para unda cu no mag. Hendenan por wordo educa cu ora tin luga di para haci mester haci uzo di dje."
"Prome a pone e situacion den balansa pa mira ki borchi mester den e area pero como cu e ta bisto unda mester para. Ora pone yen di borchi ta crea presion innecesario, e ta bira mahos cu yen di borchi." Pero mirando cu hendenan ta para pa loco, e siguiente paso lo ta ponemento di borchi. Ta haci apelacion na publico pa por fabor para na e sitio pa parkeer pa no destrui e area bunita, el a finalisa.❏











Continucion di Pagina 4

Tin cu bisa cu prome cu eleccion y gobierno den bista di e sindicatonan, deliberadamente a mantene e informacion keto y mas tristo ainda no a haci nada riba dje. A premira e problematica aki y a pone den manifiesto cu gobierno. Kelly a sigui relata cu no a actua debidamente pa loke ta handling fee. E informacion no a bin dilanti, te cu awor aki pa pueblo. E sindicatonan ta condena e hecho y ta wardando reaccion di gobierno y esey lo ta un punto di salida caba.

Posicion di sindicatonan

E otro punto ta warda pa haya reunion cu Elmar, pa asina caba di formula e posicion di e sindicatonan al respecto pa en caso, loke ta e aumento, modo cu nan por sugeri alternativanan. Ta wak tambe cu loke tin riba mesa ta cu WEB, e 15% no ta totalmente pa WEB, pero tin un parti den dje cu ta substancial pa Elmar tambe. Den e cuadro ey ta cuestiona delanta caba si WEB tin un problema, pero pregunta ta si en berdad tabata necesario pa Elmar a subi e prijs, Kelly a bisa.

Buscando informacion

A base di esaki, e sindicatonan ta buscando informacion y ta spera di por enfrenta gobierno cu e situacion aki y pa mira kico por wordo haci. Segun Kelly, gobierno ta den un problema cu nan no sa con pa sali for di dje. No mester lubida cu e problema dim as grandi di gobierno ta e asunto di CFT. Nan mester di tempo pa soluciona nan problemanan.

E sindicatonan por pone presion, pero dado momento lo tin cu bay Sali afo un manera of otro. E cosnan ta poni riba mesa caba y e sindicatonan tambe tin huiswerk pa haci. E problematica di presupuesto y sali afo di e problemanan, con pa sigui padilanti cu tur e recomendacionnan di CFT, ta un presion grandi pa gobierno. "Nan a haci promesa y nan mester sa con pa sali afo," Kelly a termina bisando.❏

A pesar di tur rumor y aspecto

Dia 16 di november 2014 Sinterklaas lo yega Aruba

ORANJESTAD - Aunke den medionan Hulandes ta saliendo e tema di discriminacion di Zwarte Piet, na Aruba esaki no lo trece ningun cambio pasobra e celebracion aki ta pa mucha.

Segun sra. Evelyn Maduro di Fundacion Sinterklaas, e fundacion ta trahando duro pa yegada di Sinterklaas y a base di tur rumor y aspecto cu ta bin cu ne di afo, a dicidi di mantene e fiesta di Sinterklaas, manera cu Aruba sa di celebra pa añanan largo. E ta un tradicion y ta keda riba e liña ey cu e ta keda un fiesta di mucha, segun Maduro.

Maduro tin un concepto cu muchanan no tin diferencia. Nan ta igual y ta inocente. Hendenan grandi ta siña nos muchanan kico si y kico no. Den e caso aki color lo por haci un diferencia den persona, si su paden ta igual cu tur. E fundacion Sinterklaas ta mantene su fiesta di Sinterklaas manera cu e tradicion ta.





Sondeo

Sinterklaas lo yega Aruba cu su Zwarte Pietjesnan pa deleita tur mucha di Aruba. For di final di 2013, despues di yegada di Sinterklaas, a cuminsa haci un sondeo pa mira kico ta e opinion di Aruba. E fundacion tabata kier a haya e opinion di e habitantenan di Aruba, caminda cu a acerca varios profesional y personanan cerca di e fundacion of boluntario, di cual e contestanan tabata positivo. Ningun hende no ta desea pa cambia e fiesta di Sinterklaas. Tur hende ta desea pa mantene e fiesta manera cu e ta, Maduro a splica.

Custumber positivo

Pa Aruba tur cos ta keda normal, nada di kita color, pone color. Te cu awor aki, segun Maduro, trahando di cerca cu tur persona y scuchando rond, tur cos ta keda positivo pa Aruba, cu e fiesta di Sinterklaas cu tin actualmente.

Falta algun detaye

Yegada di Sinterklaas dia 16 di november, manera menciona anteriormente y lo bay ta compaña cu un programa. Falta naturalmente aprobacion riba esaki, di cual detayenan lo wordo anuncia despues. E homber santo lo yega na waf di APA. Semper tin un evento rond di dje, caminda e muchanan por bin y pasa un dia agradabel. Esaki lo ta e mesun plan di tur biaha, solamente e localidadnan por cambia.

Yegada na San Nicolas

Asociacion di negoshantenan na San Nicolas a yega di pidi un paar di aña pasa si esaki por yega un dia San Nicolas. Segun Maduro, dia cu a drenta e peticion, e fundacion a revis'e, a manda diferente carta di peticion na diferente instancia cu a pensa cu por yega, pero tur a resulta di ta negativo. E fundacion no a haya un aprobacion pa uza cierto portanan pa Sinterklaas yega. añanan a transcuri, caminda cu por bolbe purba di haci un biaha mas, pero no lo ta pa e aña aki.

Si bin e peticion y kier haci un cambio di localidad, e fundacion por analisa esaki. Semper ta bon pa scucha y revisa e peticionnan cu drenta y sit a asina cu por bay na e instancianan concerni y pidi e permisonan necesario, cu por haci cierto eventonan na cierto luganan. Riba su mes, e fundacion no por haci'e. Nan tin cu pidi permiso y scucha consehonan cu nan por haya, Maduro a splica.❑

BON DIA Aruba

Hues a conden'e y ordena pa lag'e liber di biaha

Acusado di cumpra auto horta a sinta castigo di mas

ORANJESTAD – Kiomy Ridderstap kende ta wordo acusa di ladronicia y incubrimento di auto, a wordo declara liber pa dos di e acusacionnan y condena pa a cumpra un auto horta. Fiscal a exigi 4 luna di prizon y Hues a confirma e castigo y ordena pa laga Ridderstap di biaha liber pasobra e tin practicamente 6 luna cera.



Acusacionnan cu Fiscal a presenta contra Ridderstap ta cu riba 28 September 2011, Ridderstap a cumpra un auto Yaris cu ta procedente di ladronicia. Entre 16 December 2013 y 17 December 2013, tambe el a cumpra un Nissan Almera cu ta procedente di ladronicia. Dia 24 Maart 2014, el a core un Hyundai cu ta procedente di ladronicia. Hues a bisa cu na ultimo ora a haya mas informacion riba e Nissan Almera. Abogado a reclama esaki. Doño di e Yaris a presenta y a bisa cu na ultimo ora el a haya un invitacion y no por a haya tempo pa prepara documentonan pa daño perhuicio. Doño di e Almera tabata presente y el a demanda 5 mil florin di daño cu el a sufri. El a splica cu e mester a bende e auto hopi mas barata cu e prijs real door di e cosnan cu Ridderstap a haci riba e auto.

Sospechoso ta desmenti

Hues a puntra e sospechoso si ta berdad cu el a horta e auto Nissan Almera. Segun Ridderstap e no a horta e auto. El a splica cu ta despues cu el a cumpra e auto el a ripara cu esaki ta horta. Dia 23 December el a cumpra e auto pa 4500 florin. Via Aruba Match el a haya e auto. El a splica cu el a haya placa di su oma pa cumpra e auto. Na Januari 2014 el a bin haya sa cu e auto ta horta. E tabata pa instala un radio den e auto y a ripara cu a mishi cu e wayanan di e auto. El a yama e doño pero e no tabata contesta. E auto no tabatin documentonan y sin number.

Hues a remarca con ta cumpra auto sin e papelnan. Segun Ridderstap ora el a bay mira e auto, e doño tabata para banda e auto. Hues a remarca cu Ridderstap a yega di cay cera caba pa incubrimento di auto horta y awor atrobe. Hues ta haya cu e sospechoso por a ripara cu falta algo na e auto. Segun Ridderstap e no por a ripara esey. El a bisa cu ora el a haya sa el a cambia number di chasis di e auto. Hues a bisa cu esey no ta legal. Ridderstap a bisa cu e sa pero si e no hacie, e lo perde su placa.

Pa loke ta e caso di 24 Maart 2014 caminda lo a cumpra Hyundai Accent horta, Ridderstap a desmenti esaki. Hues a mustra cu un homber J. a declara cu Ridderstap a pidie cambia e numbernan di auto riba e Accent p'e. Ridderstap a bisa cu no ta asina. El a bisa Hues cu J. a declara asina pasobra e ta un conoci di Polis.

Pa loke ta e Yaris, el a splica cu el a cumpra esaki pa 12 mil florin. El a bisa cu el a uza placa di financiamento di estudio di Hulanda pa a cumpra esaki. E no ta corda for di kende el a cumpra esaki. Despues el a wordo deteni caminda el a haya sa cu e auto tabata horta. Fiscal a remarca cu mama di Ridderstap a bisa cu el a cumpra e auto. Ridderstap a bisa cu nan a cera placa hunto.

Sospechoso bou curatela

Hues a remarca cu Ridderstap a haya castigo di prizon caba pa caso asina. Na November 2013 tabata su ultimo condena pa un caso similar. E mesun Hues a yega di conden'e caba pa ladronicia di auto. Ta asina cu Ridderstap ta uza cocaina pero e no ta considera su mes un adicto. A resulta cu mama di Ridderstap a pone bou di curatela. Segun Ridderstap, ora el a cay cera el a bin haya sa di esey. El a bisa cu su intencion ta pa bay rehabilita.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e Nissan Almera a wordo horta. Dia 24 Maart 2014 a detene Ridderstap den auto. Investigacion ta mustra cu a cambia number di chasis y motor. Ridderstap a bisa Polis cu e no tabata sa cu e auto tabata horta pero ora el a haya sa el a kita e chasis number pa e no perde placa. Na opinion di Fiscal, no por prueba cu Ridderstap a horta e auto pero si cu el a incubri e auto, esta cu el a cumpra un auto cu ta procedente di ladronicia. For di December 2013 e tabata cu e auto. Fiscal ta haya cu e sospechoso a cumpra e auto hopi mas barata cu loke e auto su balor ta. Pa loke ta e Hyundai Accent, a haya e auto para y for plachi number a haya fingerprint. E homber J. a bisa cu Ridderstap a bin cu e auto, cu ta procedente di ladronicia. Aki tambe Fiscal ta haya cu no tin suficiente prueba cu ta Ridderstap a horta e auto. P'esey el a pidi declar'e liber pa e acusacion aki.

Pa loke ta e Yaris, door cu Ridderstap no a bisa for di kende el a cumpra e auto, no por determina cu el a horta e auto. Fiscal a pidi pa declar'e liber di ladronicia di e auto.
Fiscal a splica cu tin sentencia di Hof cu ladronicia di auto ta wordo tuma na serio y cu mester impone castigo severo pasobra e ta sacudi comunidad. Door di esey Ministerio Publico a adapta castigo mas halto pa incubrimento y cu esun cu a cumpra auto horta ta para responsabel pa e gastonan di daño. El a exigi 4 luna di prizon y pa aproba e demanda di 5 mil florin.

Abogado

Abogado mr. Nicolaas, ta di acuerdo cu Fiscal cu mester declara Ridderstap liber pa acusacion di ladronicia di autonan Hyundai y Yaris. El a splica cu ora Ridderstap a bin haya sa cu e Almera tabata horta, a cambia number di chasis. Pa loke ta demanda di daño, e abogado no ta kere cu door di e ladronicia e balor di e auto a baha. El a pidi pa debolbe e 4 riem, subwoofer y plachi di number cu ta di e sospechoso. E ta haya cu esakinan a subi balor di e auto.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e ta pospone e caso un rato pa pensa y despues dicta sentencia. Hues despues a bisa cu e ta haya e incubrimento di Almera proba. Hues no ta haya proba e ladronicia di e auto Hyundai y Yaris.
El a mustra cu Ridderstap tabata sa di negoshi di auto y mester por sa cu si cumpra auto sin su papelnan, ta tuma risico cu e auto ta horta. Hues a confirma exigencia di Fiscal pa 4 luna di prizon y a duna orden pa laga e sospechoso liber. Esey pasobra e sospechoso a sinta mas di loke ta e castigo. Fiscal mes a keda sorprendi di esaki. Pa loke ta e demanda di daño, Hues a aproba esaki y a ordena Ridderstap pa paga e 5 mil florin.❑

Aunke cu abogado a presenta carta cu e sospechoso por haya trabou

Hues a nenga di laga hoben recidivista di 18 aña liber

ORANJESTAD – E hoben Jamaiquino Charlie Edwards (18), lo mester keda encarcela te otro luna ora cu tratamento di su caso tuma luga. Hues a nenga e peticion di abogado pa suspende su detencion pa asina Edwards entre tanto por traha.

E hoben Edwards a presenta den Corte pa e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E acusacion cu Fiscal a presenta ta cu riba 27 Juni 2014, Edwards a horta for di un cas, laptop, camara, joyas, holoshi. Fiscal a bisa cu e proces-verbaal oficial ta cla pero no tin espacio riba schedule.

P'esey e caso a bin dilanti pro forma pa asina por fiha un fecha. Fiscal a propone 21 November pa 8.30 di mainta. Fiscal a anuncia na Hues cu lo bin tres caso mas acerca. Esey ta casonan pendiente cu awor lo bay trata tur hunto.

Nenga recidivista bay liber

Abogado mr. Figaroa a bisa cu ya caba e sospechoso tin 4 luna cera y mirando su edad hoben y e maneho di Ministerio Publico cu ta mustra un castigo di mas o menos 5 luna, el a pidi pa lag'e liber pendiente di su caso. E abogado a bisa cu e ta teme cu si laga Ewards cera e lo a sinta demasiado castigo. E abogado a presenta carta di doño di trabou cu ta dispuesto pa sospechoso traha bek.

Fiscal a remarca cu aki ta trata di un recidivista cu tin 4 caso pendiente. Tabatin un Tomzitting y e sospechoso no a mantene su mes na palabracionnan. Segun Fiscal su intencion ta pa exigi 7 luna di prizon a base di e maneho nobo di Ministerio Publico door di introduccion di e Codigo Penal nobo. Fiscal a bisa tambe cu e ta haya interes di e caso ta mas importante cu e interes di e sospechoso. Hues a bisa cu e ta rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber.

El a mustra cu tabatin un Tomzitting pa un caso similar y esey ta haci cu e ta considera Edwards un recidivista. Hues a bisa cu Edwards ta keda cera y e ta pospone e caso pa dia 21 di November 2013. ❑

Omar Tromp (Camara di Comercio)

E plan B di Camara di Comercio a cuminsa haya luz di dia

ORANJESTAD - Awor cu ta wordo bisa cu Valero lo bay wordo desmantela y no lo tin interes pa habri e parti di e refineria mas, e plan B di Camara di Comercio a cuminsa haya luz di dia.

Segun e presidente di Camara di Comercio, Omar Tromp, e idea aki a presenta for di 2 aña pasa durante nan evento anual. Camara di Comercio a premira esey caba for di varios aña, cu e refineria no ta factibel na e momentonan aki.

E plan ta al caso y pa loke ta e tereno di Valero y tambe kico esey por nifica pa San Nicolas. No ta bay traha un hotel pariba y kere cu lo bay tin un refineria banda di dje, e no lo bay funciona.

Bon efecto pa San Nicolas

Tromp a splica cu no lo boga pa mas hotel, pasobra tin hopi hotel caba, pero esaki ta pa San Nicolas y eynan mester por bin algo pa un biaha mas lanta e economia pariba y un hotel asina lo por tin un bon spin effect pa San Nicolas.

For di e tereno di Valero, por traha un salida pa lama. Pero tambe tin hopi otro idea, industria, etc. Tromp a sigui bisa cu tempo di e evento di Camara di Comercio algun aña pasa, e tereno por wordo uza como un 'hub' di carga, no pa consumo local, pero pa un transshipment pa e region, mirando cu ta basta cerca di Panama Canal, unda cu Aruba por bira e hub internacional.

Los di esey por uza terenonan como un yachthaven, banda di e hotel. Di un otro banda tin tereno cu por bin liber pa cualkier industria cu no tin di haber cu petroleo, cu por crea un spinoff effect pa San Nicolas y tambe sin lubida, pa embeyece y trece bek Gloria na e mainstreet, Tromp a relata.

Mester haci algo

Segun Tromp, manera cu e tereno bira disponibel, mester cuminsa haci algo riba dje. Gobierno ta deliberacion cu Valero pa wak con ta haci cu esaki. Ta spera cu pronto lo por duna mas prioridad na esaki. Ta trata aki cu un compania priva ta doño di e tereno. Aunke cu despues di 3 aña cu no tin operacion den e refineria, mester pasa e tereno bek na gobierno. Tambe tin deliberacion riba e transshipment area y ken lo tum'e. Ta un tereno cu tambe ta lucrativo y tambe e local di abastecimento di combustibel, gasolin, diesel y jetfuel pa Aruba mes. Tin cosnan cu tin cu wordo delinea.



Escogencia di negoshi

Asina cu e tereno bira bashi y e refineria wordo desmantela, si yega asina leu y e tereno ta uzabel atrobe, cu mester por haci uzo di dje pa desaroyo di San Nicolas y di Aruba. Por wak ken ta bin Aruba pa inverti, pero piki e tipo di companianan cu lo kier trece Aruba. Esey, segun Tromp, hunto cu otro instancianan, Camara di Comercio por aporta na esey, pa mira ki tipo di negoshi lo kier pa establece por ehempel na San Nicolas, ora cu Valero no t'ey mas, Tromp a finalisa.❑

Segun coordinador di Mary Joan Foundation

Sosten di comunidad ta motiva Mary Joan Foundation









ORANJESTAD – Durante luna di october por a scucha hopi di Mary Joan Foundation (MJF). Recientemente hopi hende a bisti na ros mustrando nan sosten pa personanan cu cancer di pecho. Rosa van der Biezen, coordinador di MJF ta gradici tur esnan cu a bisti ros mustrando nan sosten.

Comunidad di Aruba ta sostene esunnan cu ta sufri di cancer di pecho. Segun sra. Van der Biezen, riba pagina di Facebook por a mira imagen di hopi hende cu a bisti na ros manera companianan y scolnan. E dia aki a nace for di presidente di MJF sra. Monique Palm, pues e no ta un dia cu ta wordo haci internacionalmente. “Esaki lo sigui wordo organisa tur aña riba e di dos diaranson di October.”

Mas pa luna di october

Ainda MJF ta hopi druk, entre otro Pink Walk, Pink Voices, lecturanan etc. Sra. Van der Biezen ta contento cu e sosten di Aruba. Como boluntario y un persona cu a pasa den cancer di pecho su mes, el a bisa cu e ta un motivacion ora cu ta mira e sosten di comunidad, e ta un push pa sigui.

Trahado social Consuela Cameron a bisa cu pa e luna di conscientisacion e ta keda activamente bezig pa e informacion yega na cada persona na Aruba. E ta importante pa personanan sa mas di nan salud y locual nan mester tene cuenta cune, den e area aki tambe tin fechanan pa comunidad por conoce mas di MJF. Durante dia hendenan ta tuma contacto cu MJF, buscando T-shirt of pins pero tambe ta yama puntra pa lectura na diferente compania. “Nos ta sinti e sosten”. E proximo actividad ta un seminario dia 25 di october for di 1or y mey di atardi te cu 5or y mey di atardi. E lo ta un seminario unda cu lo papia di derechonan di hendenan cu cancer di pecho. Como orador lo tin Marisol Tromp kende ta hurista, AZV y SVB tambe cu nan presentacion, sra. Cameron a finalisa.❑

Experto Hulandes no por a haya cifranan di benta di alcohol na Aruba



ORANJESTAD - Alcohol ta e droga mas uza na Hulanda, unda cu investigacion ta mustra cu 80 pa 85% di e populacion ta uza alcohol regularmente. Lex Lemmers di Trimbos Instituut di Hulanda a trece e cifra aki durante su charla den cuadro di e congreso riba prevencion organisa pa Fundacion Anti Droga Aruba (FADA).

Lemmers a mustra cifranan di uzo pa persona, cu ta basa riba benta di biña, cerbes y otro bebidanan alcoholico (sterke drank). Loke ta resalta ta cu for di añanan 60 pa cuminsamento di añanan 80, e cantidad di alcohol cu ta wordo bebi pa persona a conoce un aumento di 300%.

Europa ta e continente cu e cantidad mas halto di benta di alcohol, un resultado causa principalmente pa Rusia, unda cu e benta di bebidanan alcoholico ta sumamente halto. Hulanda ta sali mas of menos na mita di e grafiek, pero esaki ainda ta demasiado halto, Lemmers a mustra. E experto a remarca cu e no por a haya e cifranan di benta pa haci un calculacion pa Aruba ningun caminda, pero mester tene cuenta sigur, ora cu esakinan por ta disponibel, cu turismo ta hunga un rol significante den e cifranan di benta na nos isla.

Lex Lemmers kende ta un experto riba tereno di investigacion y campañanan di prevencion di uzo/abuso di alcohol a duna un bista completo for di prevencion te cu tratamento pa loke ta trata uzo y abuso di alcohol. El a subraya algun factor, conocemento general y resultadonan di investigacionnan cu ta importante pa publico general, pero particularmente esunnan cu ta envolvi den prevencion di adiccion y tratamento di adictonan.

Mas di 1000 glas pa aña

E problema di consumo di alcohol y su consecuencia t'ey, pero por a wak un diferencia, unda cu pocopoco e situacion a cuminsa mengua cu e introduccion di un maneho di prevencion. Ainda e cifra di consumo di alcohol "per capita" ta halto, por ehempel si compara cu e cifra di cuminsamento di añanan 60, cu tabata 2,3 liter pa persona pa aña. Awendia esaki ta sali 9 liter pa persona pa aña; esaki ta un consumo di mas cu 1000 glas di bebida cu ta contene alcohol pa persona pa aña, Lemmers a splica.

Causante di malesa y morto

Lemmers a comparti cu World Health Organization (WHO) ta señala pa medio di e indicador yama DALY (Disability Adjusted Life Years) cu alcohol mundialmente ta e causante number 3 di malesa y morto. Pues, den e lista aki di factornan cu ta contribui na malesa y mortalidad, alcohol na riba e di tres luga.

Lemmers a añadi cu e situacion ta varia ora cu compara un pais cu otro, por ehempel den paisnan cu un entrada halto alcohol ta na e di dos luga; den paisnan cu un entrada medio alcohol ta bin na e di prome luga como causante di malesa y morto; y den paisnan cu entrada abao alcohol ta resulta na un puesto hopi mas abao. E ultimo aki ta e caso por ehempel na Africa, unda cu otro factornan – manera falta di nutricion - ta hunga un rol hopi mas grandi.

Prevencion efectivo

Lex Lemmers a splica cu prevencion ta wordo haci ora cu por, o sea, ora cu ta conoci pakico hende ta bebe, pakico hende jong ta uza droga, etc.

Continuacion riba pagina A12



Segun minister di labor

Algun empleado di DAO lo traha for di Landsbemiddelaar y otro for di cas

ORANJESTAD - Mientras cu no tin aclaracion riba e problema di holo desagradabel, e trahadonan di labor lo no mester presenta. Segun minister encarga cu labor Paul Croes, e problema principal ta riba e di cuater piso, segun e por a compronde.



Mientrastanto pa e servicio di 'arbeidsgeschillen en conflicten' por continua, e departamento aki lo wordo acomoda na oficina di 'Landsbemiddelaar.' Algun otro departamento entre otro Investgacion, lo ta haciendo trabou for di cas.

Esakinan ta e cambionan mientras cu ta warda diamars, pa mira kico ta sali for di e investigacion di DOW, salubridad, Infrateam, Labor.

Publica anterior

Trahadonan di Dimas/DAO a sali protesta di e condicionnan inhumano cu nan ta trahando aden. Tambe drenta un comunicado di parti di departamento di Dimas, como tambe di Departamento di Labor, cu e edificio lo wordo cera, pa asina DOW por haci nan mantencion obligatorio na e edificio. Mientras tanto, e trahadonan cu a sufri di e mal holo y otro asuntonan higienico di e edificio, por a bay cas y lo wordo paga pa e dianan cu nan ta ausente, te ora cu e problema wordo soluciona.Segun directora di e edifico, no ta solamente problema di holo tin, pero tin problema di pieu, carpata, raton, y no papia di palomanan morto cu ta wordo haya riba dak.

Ta mas of menos 140 trahado cu ta traha entre e dos departamentonan aki, sin desconta esunnan cu a meld ziek. ❑

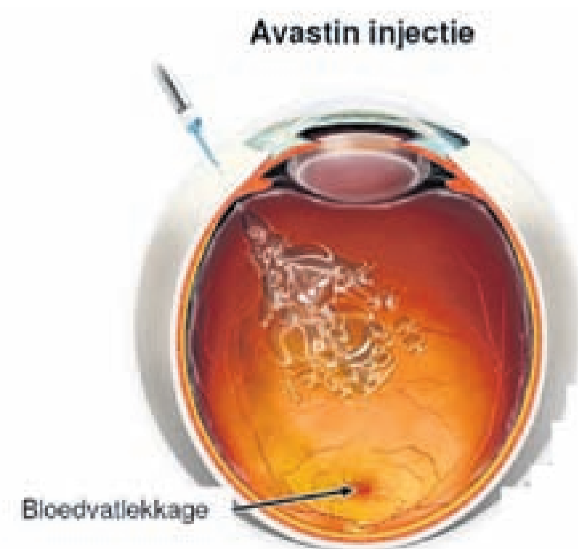


Segun AZV ya no mester bay Corsou pa tratamento

Avastin awo ta disponibel na Aruba



ORANJESTAD - Anualmente alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda pa exterior pa tratamentonan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga. Un di e tratamentonan cu anteriormente na Aruba no tabata posibel, ta e asina yama inyeccion cu Avastin.



Tanto AZV, Imsan como tambe e specialista di wowo, dr. Pieter Slager ta satisfecho con tur cos a bay. E pashentnan cu antes tabata bay Corsou pa e tratamento aki, awor por tin sigur cu ta ricibi nan tratamento cu inyeccion Avastin aki na Aruba mes, segun vocero Solange Tchong.

Specificacion

"Nos ta referi akinan specificamente na e inyeccion Avastin pa pashent cu tin 'macula degeneratie' of malesa di e retina relaciona cu 'diabetes mellitus'. E tratamento cu inyeccion Avastin ta importante pa e pashent pasobra e ta retrasa e proceso di bira ciego."

AZV tabata manda e grupo aki pa Corsou pa haya e inyeccion cu Avastin. Sinembargo, semper tabata e intencion di AZV pa den futuro cercano trece e tratamento cu inyeccion Avastin aki na Aruba mes, Tchong a bisa. Algun cos mester a wordo prepara pa Aruba ta cla pa esaki. E bentaha di trece e tratamento Avastin na Aruba no ta conta solamente pa e Fondo AZV, pero tambe pa e pashent.

Bentahenan

"Unabes bo ta haya bo tratamento na Aruba, ya no mester biaha y keda na Corsou pa por ehempel tres of cuater dia. Tampoco no tin gastonan en conexion cu estadia y of transporte. Otro bentaha ta, cu e pashent por keda traha sin interupcion y e ta den su propio ambiente. E calidad di bida di e pashent ta subi."

Entre tanto, AZV hunto cu Imsan y e specialista di wowo, sr. Slager, ta papia di un exito. E prome grupo di pashent pa haya inyeccion Avastin a keda cla. Den un camber specialmente instala pa e tratamento Avastin y segun standard halto, sr. Pieter Slager y su team a atende e pashentnan, sra. Tchong a conlui. ❑

Continuacion di pagina A11

Mester sa kico e motibo ta cu personanan ta uza y abusa di alcohol pa por haci prevencion efectivo.

Na Hulanda e sistema di prevencion conoce hopi desaroyonan nobo y prevencion ta wordo organisa basa riba evidencia, unda cu loke ta traha bon, ta wordo uza, ta uza formanan alternativo pa acerca hobennan y ta sigui uza loke ta traha bon y cambia loke no ta duna e resultadonan desea.

Extra dañino pa hobennan

Un punto e experto Hulandes a trece dilanti ta cu mas hoben e persona ta, mas grandi e efectonan negativo di alcohol riba su estado mental lo ta. Esaki ta cuminsa caba cerca e mama cu ta bebe durante di su embaraso, unda cu e alcohol lo tin efectonan permanente riba e funcionamento y desaroyo di e baby despues cu e nace y durante henter su bida. Lemmers a uza scannan di e cerebro como prueba di e efectonan aki y a subraya cu esaki ta 100% prevenibel, pasobra si e mama no bebe alcohol durante embaraso, e yiu no lo sufri e efectonan negativo aki tampoco.

Lex Lemmers a pone enfasis tambe riba e rol cu e famia, e mayornan, e medio ambiente di e hoben ta hunga den su decision pa consumi alcohol y na ki edad esaki ta tuma luga. E ehempel cu su mayornan ta dun'e ta sumamente importante. Na Hulanda actualmente tin hopi problema pa cu uzo di alcohol bao di hobennan, unda cu nan ta envolvi of ta causa accidente den trafico, nan tin problema pa studia na scol y hasta tin demasiado casonan di venenamento causa pa alcohol cu ta presenta na hospitalnan.

E hoben ta bira adicto mas facil y prevencion ta sumamente importante, pasobra mas nan bebe, mas resistente nan ta bira, mas nan kier bebe y mas efecto e alcohol lo tin riba nan celebro y consecuentemente nan funcionamento. E echonan fuerte aki mester wordo comparti cu e hobennan, pa haci nan consciente y saca afo kico a conduci na nan uzo y abuso di alcohol pa yuda nan sali di esaki.❑

Coriente di olanan di lama un posibel fuente nobo di energia

Energia sostenibel pa un cas di lama genera pa olanan di lama



Na momento cu algun deportista cu ta practica e deporte di surf kier a construi un cas nobo riba costa, nan arkitecto a dicidi di duna nan energia renoba. Pero enbes di duna nan panelnan solar, el a crea un diseño cu ta flota den awa y ta haci uzo di e energia di e olanan di lama. Esaki segun e medio Fast Company.

Parti pafo di e cas cu lo wordo construi e aña binidero, lo wordo traha di concreto y lo wordo hancra den e rocanan di costa. Den e 'bunker' di concreto aki un parti paden traha di aluminium lo flota den e olanan y cada biaha cu un ola dal, dos tipo di turbina incorpora den e cas lo genera 'kinetic energy' y transforma esaki den electricidad.

"E cliente a acerca mi pa diseña un cas di lama pa nan uzo, cu a haci mi pensa riba e poder di olanan," arkitecto Margot Krasojevics a bisa. Mi ta uzando e dinamica den un manera similar con surfistanan ta coreografia movemento traves di awa, djis den e caso aki e ta inmobil.

E cas lo bay tin panelnan solar, pero añadiendo poder di e olanan tin su bentaha unico. Coriente di lama, segun Krasojevics, ta hopi mas predecibel cu energia solar y energia di biento.

Aunke e ultimo tecnologia sostenibel ta cuminsando pa bira mas comun den edificionan industrial y comercial, Krasojevics ta bisa cu arkitectura residencial ta menos lihe den innovacion. "Energia renoba y sostenibel ainda no ta un parti existente den e criterio di diseño den di arcitecteria." Finalmente e arkitecto ta kere cu casnan cu ta opera riba energia di olanan di lama, por bira algo comun na costanan, kisas cu algun flotando completamente riba lama pa asina adapta di un miho manera na nivelnan di lama. E parti clave, e ta bisa, lo ta pa arkitectonan colabora mas cu ingenieronan pa loke ta e ultimo tendencianan.

"E manera con nos ta bibando ta cambiando na gran velocidad. Tera y bida ta wordo perdi cu tin como resultado cu nivelnan di awa ta subi, cambio di clima y presion financiero ta afecta nos tur y nos mester haci adaptacionnan, esaki lo envolve un demanda di un medio ambiente nobo. E cara di e construccion ta cambiando y hunto cun'e tambe mester cambia e edificionan."❑

Chris Dammers:

"Mester cera un bon acuerdo entre Serlimar, gobierno, Eco-Tec y Eco-Gas"



ORANJESTAD - Recientemente dos comision di parlamento a haci bishita na e compania di Eco-Gas pa asina actualisa nan mes riba e desaroyo di e proyecto aki, pasobra den algun dia, esaki lo keda presenta na pueblo di Aruba, segun parlamentario Chris Dammers

Segun Dammers, esaki ta bayendo hopi bon, sinembargo por mehora hopi mas si cera un bon acuerdo entre Serlimar, gobierno, Eco-Tec y Eco-Gas unda nan por haya mas sushi pa asina produci mas gas cu Web lo por uza. Dammers ta remarca cu na e momentonan aki nos tin 40 mil cas aki na Aruba, cu ta produci sushi y di esaki solamente 2500 cas cu Eco-Tec ta trece Eco-Gas pa wordo produci den gas cu na su turno ta wordo manda pa Web y procesa den un sistema pa manda coriente y awa.

Continua riba Pagina 14

BON DIA Aruba

Ladronnan a drenta cas y a bay cu flatscreen di 42 inch

PARADERA—Asistencia di Polis a wordo pidi na Paradera pa ladronicia den un cas.
Eynan a resulta cu desconocinan a bay cu un flatscreen di 42 inch. Nan a drenta door di e bentana di cushina. Polis a tuma e keho.❏

Auto habri cu tas ta cuminda pa ladron

DAKOTA—E muhe F, a bay warda di Polis na Dakota pa duna keho di ladronicia di un tas for di su auto.
Eynan e ta bisa cu el a para su auto Toyota Model Yaris blauw, na haltura di Flamboyan y ora cu el a yega su cas, el a mira cu su tas no tabata den e auto. Supuestamente desconocinan a habri e porta dilanti banda robes cu ta defecto y no ta cera na yabi. Den su tas e tabatin su ATM di CMB, rijbewijs Arubiano y 150 florin. Polis a tuma e keho.❏

Chauffeur ta dal conocido di polis cu auto

POS CHIKITO—Asistencia di Polis a wordo pidi na haltura di Rey Hing pa un pelea.
Eynan Polis a topa cu e conocido S.L. benta riba suela cu un kap na su brasa drechi. Testigonan a bisa cu nan a mira cu un auto berde/blauw di e marca Nissan Sentra a bek y a dal S.L. y despues a sigui core bay direccion pariba. Ambulance a bin y a hib'e poli pa tratamento. E sospechoso supuestamente e homber C, di Sabana Basora Noord.❏

Serlimar, gobierno, Eco-Tec y Eco-Gas"

Continuacion di Pagina 13

parlamentario a bisa

Presentacion
E presentacion cu nan a haya a cubri, entre otro, e parti di con Eco Gas ta colecta sushi na 2500 cas rond Aruba.

"Esaki ta wordo pasa door di un planta renoba cu hopi posibilidad di separa sushi y pa finalmente proces'e segun un sistema unda nan ta saca gas for di dje cu ta wordo manda pa Web y procesa den un sistema pa manda coriente y awa," Dammers a bisa.

Cantidad abou
Segun Dammers, e gas ta un tiki mas barata cu 'fuel oil' cu lo yuda stabilisa e prijs di consumo di coriente y awa pero na e momentonan aki e cantidad no ta asina halto. Segun Dammers actualmente tin papia di 2% pero esaki lo por yega te na 10% di loke Web su consumo ta. Mester remarca cu e ta un sistema hopi mas limpi compara cu 'fuel oil,' e parlamentario a bisa

Preocupacion
Dammers ta bisa cu despues di e bishita aki, nan a papia cu minister De Meza mirando e preocupacion pa haya mas sushi. "Nan por haya hopi mas, e mashin por wordo sigui amplia cu por yuda proceso unda awor akinan tin sushi cu nan ta haya na Parkietenbos cu ta wordo benta y nada ta wordo haci cu ne. Tin palabracionnan andando cu gobierno pa wak con Serlimar tambe por bay procesa gran parti di nan sushi," segun Dammers.

Dammers ta bisa, segun nan por compronde na e momentonan aki, e planta por draai 32 ton pa ora y ta draai mas o menos un 5 ora pa dia cu ta ni 24 ora ainda pa dia. E parti si cu ta procesa e gas, despues cu nan ta separa e hero, aluminium y gas, door di saca nan un banda, e lo bay ta un planta cu lo draai 24/7 pa dia, pa produci gas henter dia y manda esaki pa Web.❏

Pickup ta bolter riba Sasaki y ta cay den e greppel cu awa



ORANJESTAD – Diasabra algo pasa di mey anochi, un Ford Pickup tabata coriendo riba Sasaki, ora cu na altura di Superfood, bayendo direccion nort, e chauffeur ta sinti cu algo lo a kap su tire.

Mirando e velocidad cu e tabata biniendo cu ne, a pone cu e chauffeur a perde control, bolter y bay cay den e greppel cu ta yen di awa.

Dos di e ocupantenan di e auto a keda herida, caminda cu a pidi asistencia di polis y di ambulance. Dos Ambulance a presenta na e sitio, caminda cu a hiba e heridonan pa hospital, pa asina ricibi tratamento medico avansa.❏





Un bes mas desgracia cu herido riba Brug di Rooi Manoonchi

ORANJESTAD - Un biaha mas ta sosode accidente di auto riba e brug di Rooi Manoonchi na Sero Blanco e biaha aki tabata diadomingo pasa di 3:15 marduga cu resultado di persona herida di cual patruyanan di Playa a yega basta lihe.



Na e sitio a topa cu un Hyundai Getz y un Toyota Yaris cu a dal frontal cu otro. Den e Getz tabatin un dama herida, di cual a keda atendi di biaha pa personal di ambulance. Den e Yaris tambe tabatin un persona herida y a keda controla pa ambulance na e sitio, ya cu no tabata kier a bay Hospital.
Caminda muha a hunga un rol unda e Getz ta biniendo di noord bay zuid y den e lorada skerpi bahando e auto, lo a slip debi na caminda muha y dal contra e Yaris biniendo di banda contrario.❏





Varios vehiculo envolvi den accidente cu herido na Piedra Plat







ORANJESTAD - Diadomingo pasa di 3or di marduga riba caminda di Piedra Plat altura di e veld di Britania ta sucede un accidente di auto basta fuerte cu resultado di persona herida y 4 vehiculo envolvi.

Patruya di Santa Cruz ta yega di biaha na e sitio hunto cu Ambulance y hasta specialista di trafico solicita ya cu e accidente tabata complica y varios declaracion dudoso.

Den e Yaris tabatin un señora chauffeur cu a resulta herida di cual su auto a haya e sla mas duro y a keda transporta pa Hospital den ambulance.❏

Destruccion di windshield di auto

PALM BEACH—Central ta manda Polis na e parkinglot di Eagle Bowling pa un destruccion.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe D, kende ta bisa cu el a para su auto riba e parkinglot di Eagle Bowling y a bay na un fiesta. Ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a kibra e windshield. Polis a tuma e keho.❏

Grupo di shete hoben a bati homber

ORANJESTAD—Central ta manda Polis na haltura di Royal Plaza pa un pelea.
Na e sitio Polis a papia cu e homber A.C, kende ta bisa cu e tabata hunto cu un tal S y E, den Local Store y sin ningun motibo, E. a wordo gedal den su cara. Despues el a core bay pafo pa sconde den Mojitos. A.C. tambe a bay su tras. Un grupo di shete mucha homber a bay tras di A.C. y a cuminsa bringa cu ne, sin ningun motibo. Su prima S, a bin yud'e y nan a push'e. Despues cu e grupo a maltrata A.C. nan a bay for di e sitio. Dos ambulance a bay na unda A.C. a wordo transporta pa poli pa tratamento. Un di e mucha hombernan a keda reconoci como un tal "Don Rapha". A.C. a wordo bisa pa bay Recherche. A,C, tabatin un kap na su nanishi y su wowo robes tabata completamente hincha.❏

Desconocinan ta kibra bentana di auto

PALM BEACH — Central a manda Polis na Hostaria Da Vittorio pa un kiebro den auto.
Den e parkinglot di Setar Polisnan ta papia cu e muhe S, kende a bisa cu el para su auto eynan y a bay come na Historia de Vittorio. Despues a bay na un bar cu su famia. Ora cu el a bolbe, su auto, tabata na ordo. E ora el a laga su yabi di auto cerca un miembro di famia. el bay cu un conoci na Aeropuerto pa busca su yabinan. Ora cu el a bolbe bek na e parkinglot, el a mira cu e glas robes patras tabata kibra. Dilanti tur cos den e auto tabata bruha, pero nan no a bay cu nada. ❏

Otro kiebro den auto na haltura di Palm Beach

PALM BEACH—Polisnan di Noord a bay un biaha mas na Hostaria da Vittorio, pa un kiebro den auto.
Eynan Polis a papia cu e muhe B, kende cu el a para su auto Hyundai Santa A -43476 na e sitio y a bay na Sandbar. Ora cu el bolbe, el a mira cu e glas banda di pasahero tabata kibra y cu desconocinan a bay cu un cartera di dama, di e marca Mango. Polis a tuma e keho.❏

Wea cu bonchi riba stoof casi a kima cas

ORANJESTAD - Diasabra mainta, holo di candela a pone habitante bati alarma na Cura Cabay Zuid, ora cu nan ta tuma nota cu huma ta saliendo for di un di e casnan di pueblo di piso.

Habitante a ripara cu e doño di cas no ta responde ora tabata bati na e porta pa mira si tur cos ta bou controla aki a bati alarma na 911 unda a despacha truck di bombero. Na e sitio personal di bombero ta constata cu ningun hende ta responde y na final, nan a haya nan obliga di kibra e porta di e cas pa drenta ya cu cada rato e huma tabata bira mas y no por laga esaki bay for di man y por kima e complex completo. A drenta y den cushina a topa cu un wea di bonchi completamente na candela, na ora bomberonan a yega.

Polis tambe a yega na e sitio pa asina tuma dato di e situacion y lo warda te ora e habitante yega e cas pa asina hala su atencion debidamente di loke el a haci, di laga wea na candela y bandona e cas pa un rato cual por tabatin como consecuencia cu e y mas hende por a keda sin un dak.❑





Ladronnan a drenta cas na Montaña

MONTAÑA—Asistencia di Polis a wordo pidi na un cas na Montaña pa un ladronicia.

Eynan e homber M, cu el a laga su cas na yabi y ora cu el a bolbe, el a mira cu e bentana parti panort di su cas tabata kibra. Ladronnan a drenta y a reboltia tur cos den cay y nan a bay cu un television.❑

Ladronnan ta bay cu iPad y tres laptop

NOORD—Presencia di Polis a wordo pidi na un cas na Opal pa un kiebro y ladronicia den un cas.

Eynan e muhe W, ta bisa cu el a sali y a laga e cas na yabi. Ora cu el a bolbe, el a constata cu ladronnan a drenta su cas. Nan a bay cu dos iPad y tres laptop. Recherche a wordo poni na haltura.❑

Ladronicia for di auto

PALM BEACH—Presencia di Polis a wordo pidi dilanti di Radisson Hotel, pa un ladronicia for di auto.

Eynan e homber D, a bisa cu el a para e auto banda di caminda dilanti Radisson hotel y a bay den casino. Ora cu el bolbe el a mira cu e glas patras banda di pasahero tabata kibra y tabatin mancha di sanger na e porta. Ladronnan a bay cu e GPS cu sd minicard. Polis a tuma e keho.❑

Via Facebook el a logra haya su tas horta

GASPARITO—Asistencia di Polis a wordo pidi na Gasparito pa un ladronicia den auto.

Eynan e chauffeur C, ta bisa cu el a para su auto A-48223, pafo di e cura na Gasparito y a bay na un fiesta di famia. Ora el a bay bolbe na su auto y a mira cu desconocinan a kibra e glas patras y a bay cu su schouder tas. Via di facebook, el a haya un SMS, di un di su amigonan cu nan a haya su tas y su cosnan riba e parkinglot. Despues e mester a bay topa na e parkinglot di Sasaki pa tuma su tas. Polis a tuma e keho.❑

Polis ta detene chauffeur burachi sin rijbewijs y sin number paga

SANTA CRUZ—Polisnan di Santa Cruz durante patruya ta mira chauffeur di e auto A-18107 un Susuki Ignis geel, cu tabata dilanti e auto di polis ta core zwaai riba caminda di Tanki Flip.

Na haltura di Santa Cruz, Polisnan a para e chauffeur y a haci test di alcohol cu ne. El a supla 967 ugl. A resulta cu e homber A.G.V. naci na Aruba di 43 aña, no tin rijbewijs valido, e number di auto tabata solamente paga pa un kwartaal. Polisnan a detene y a hib'e warda cu dogcatcher.❑

Chauffeur bou influencia a dal frontal contra pickup









ORANJESTAD - Diasabra marduga riba J.E Irausquin Blvd, na altura di Phoenix Hotel dos auto a dal frontal cu otro.

Patruya di polis na Noord a yega na e sitio y a topa cu un Toyota Corolla y un Ford pickup. E chauffeur den e Corolla tabata riba un paranda, na su cara por a observa esaki y a constata cu e lo ta bou influencia. A yama ambulance pa controla ya cu ambos airbag a habri y esaki lo por a dale pero na yegada di ambulance esaki no tabata kier wordo atendi y a bira poco histerico. No a keda nada otro cu pa polis detene e homber y hib'e warda pa su buracheria baha. E pickup si por tabata core pero e Corolla a keda basta kibra.❑

MEP

Minister Mike de Meza debe pueblo un splicacion

Minister di economia Mike de Meza ainda debe pueblo un splicacion.

Minister Mike de Meza a biaha diabierna dia 3 di october te cu diabierna dia 10 di october, y el a declara cu e ta bay pa trabou. Den e mesun rosea el a declara cu el a biaha cu henter su famia, pasobra ta vakantie di scol.
Di investigacion a sali cu de Meza a biaha 7 dia pa Miami pa atende un conferencia cu a dura 3 dia so! Kiermen tur e demas 4 dianan ey de Meza a pasa vakantie cu su famia, riba custia di gobierno.
Pueblo a paga e ticket di de Meza, pueblo a paga hotel pa de Meza pa 7 dia, y pueblo a paga un daggeldvergoeding pa de Meza di 500 dollar pa dia. 3 di e dianan ey tabata pa trabou, pero ki hubo di e demas 4 dianan ey?
De Meza debe e pueblo di Aruba un splicacion y pueblo ta spera cu de Meza paga e placa bek cu el a ricibi di mas.❑

MEP

Jeffrey Kelly tin un aña ta sconde informacion pa parlamento

Parlamentario Jeffrey Kelly (AVP) a wordo poni bou presion, pasobra e tin un aña caba den parlamento, mientras cu e ta gana hopi placa cu su side job di toca den banda.

Tur hende sa cu si bo ta gana placa adicional bo mester declara esaki na Parlamento pa asina nan cort'e di bo salario como Parlamentario.
Sinembargo Jeffrey Kelly tin un aña ta gana placa sin cu el a declara esaki na Parlamento.
Ta awor cu su coleganan a lansa un campaña di mentira contra Evelyn Wever-Croes lider di MEP, nan a forsa Jeffrey pa declara su entrada.

Un Parlamentario cu di cabey boto a drenta Parlamento cu 79 voto, anto riba dje ta sconde informacion pa parlamento! Esey ta un acto condenabel.

P'esey mes fraccion di MEP lo exigi un investigacion riguroso na e entradanan aki di Jeffrey Kelly, pa haya sa dicon Jeffrey Kelly a sconde e informacion aki un aña largo di Parlamento.

Ademas, Jeffrey Kelly no ta sincero ora e bisa cu ta 7 mil florin "so" el a gana cu e tocamento nan aki, fraccion di MEP tin documento y prueba cu su entrada ta hopi mas halto!

Specialmente mirando cu e parlamentarionan di AVP tur ta punta dede riba Evelyn Wever-Croes, siendo cu Evelyn Wever-Croes a declara y a prueba cu declaracion di SVB cu e NO ta ricibi ningun entrada mas di trabou, otro cu su salario como parlamentario.
Anto hustamente esunnan cu ta punta dede cu mentira riba Evelyn, awor a bin resulta cu nan mes tabata sconde e berdad for di pueblo.

E mascara di fraccion di AVP a cay di berdad awor. P'esey mes e dicho: corda ora bo punta un dede den direccion di otro, tin 4 dede ta punta riba bo!❑

Glenbert Croes:

E dolornan di nos pueblo no ta conta pa AVP



E debate cu a surgi referente e aumento di coriente cu 15% pa un gran mayoria di nos Pueblo ta causa e reflexion riba kico mester ta prioridad berdadero pa tur Gobierno y en particular e Gobierno di AVP cu a bin ta asotando Pueblo cu medidanan impopular cu lo perhudica y empobrece un Pueblo haciendo bida caro, impagabel y insostenibel.

Conclusion: baha prijs di coriente y awa pa alivia bida pa nos pueblo mester ta prioridad maximo pa tur gobierno.

Excuus

Loke ta asombra nos di MEP ta, cu e Gabinete Mike Eman y su Ministronan tin nan boca yen di excuus pakico mester hisa coriente y pakico no por baha prijs di awa pa alivia bida pa nos Pueblo. Ora bo tende e Ministronan di Gabinete Mike Eman papia, ta manera bo ta tende abogado di Valero papia defendiendo pakico Valero no por elimina e handling fee. Ora bo tende nan, e Ministronan di Gabinete Mike Eman, papia, ta manera bo ta tende un abogado cu ta bringando caso contra nos Pueblo, pasobra e Ministronan ta argumenta so contra Pueblo: dicon pueblo no por haya alivio etc. etc.

No tin alivio

E contesta cu nos di Partido MEP tin pa Gabinete Mike Eman 2 ta lo siguiente: pueblo te awor no por a haya un alivio paso e gobierno di AVP (Anti-Volks Partij) nunca no a lucha pa exigi Valero elimina e handling fee, pasobra e gobierno di AVP nunca a tuma e decision pa e ganashi di WEB y Elmar bay pa subsidia WEB pa asina no mester subi prijs di coriente cu ta afecta y dal nos pueblo asina duro.

Valero

Prijs di crudo 2 aña pasa tawata halto y e handling fee cu AVP a acorda cu Valero of mas bien regala Valero, toch e momentonan ey AVP kier a bin cu un tarifa social cu nos Pueblo ningun dia no a sinti su alivio.

Continuacion riba pagina A18

Pakico no ta duna informacion tocante compra y benta di Interbank

Siman cu a pasa nos por lesa un comunicado di e partido MEP tocante envolvimento negativo di negoshi di nos prome ministro den e corupcion grandi di Interbank. Tambe cu nos ministro di finanza tabata miembro di hunta di comisariado di Interbank Na 1999 e banco aki di un famia poderoso tabata bayendo di malo pa peor, esaki a pesar di e "control y supervision" di su hunta di comisariado y tambe e "supervision" di Banco Central.

Ministro di finanza Tico Croes, di e partido AVP, kende tabata e autor intelectual den e caso aki y cu ayudo di banco Central, a tuma e decision pa FCCA cumpra Interbank. Ta ser bisa cu e suma tabata F1,= (un florin). E portofolio di e banco tabata malisimo, ta ser bisa cu un balor negativo di banda di 50 pa 60 miyon florin.

Tabatin masha cosnan malo mes di kico tabata pasando den e banco, manera casnan di e hendenan liga na e banco cu un balor di algun cien mil florin, tabatin hipoteca riba nan di 10 te 20 biaha mas hopi, hasta ta ser bisa, cu prestamonan miyonario di nos prome ministro y rumannan, cu segun e comunicado di MEP, no a ser paga bek. E sistema conoci cu a manda hopi banco bancarota, e sistema di piramid, sigur tambe tabata luci den e maneho di e banco. Asina tabatin hopi mas cosnan negativo.

E hecho cu FCCA a paga UN FLORIN pa ricibi un portofolio cu un Balor negativo di 50 pa 60 miyon florin tabata parce un deal di Gobernantenan na 1999 a la Buchi Robes, pero ora analisa cu e meta tabata pa scapa riconan, esunnan cu debe miyonnan y no lubida Banco Central cu no a haci su trabao, pero tur hende cu dos placa di sinti lo pensa cu e hendenan envolvi a lesa hopi bon, kico tabata e instruccionnan di AL Capone of algo por estilo.

Cuanto FCCA a paga Aruba Bank.

Na 2001 e color politico di Gobierno a cambia, MEP ta den gobierno.
Na 2004, decision a cay cu FCCA ta bende InterBank cu Aruba Bank.
Aruba Bank logicamente sa kico e ta cumpra y a exigi hunto cu e compra, un suma considerabel pa "cumpra Interbank". Pues tin algo hopi straño, por ehempel bo ta bende bo auto, pero acerca bo ta duna esun cu cumpra bo auto, 10 mil florin. Ta parce otro negoshi di Buchi Robes. Pero manera mi a skirbi, Aruba Bank sa kico e ta cumpra. Un cos ta sigur, FCCA a fia alrededor di 55 miyon florin cerca un consortium di institutonan financiero na Aruba.
AVP, MEP, Banco Central, FCCA y Aruba Bank a cera un acuerdo cu nan a yama Mondje Dicht. E palabranan, Openbaarheid van Bestuur, transparencia, claridad, tur a bira palabra malo. Masha hopi pregunta mi a haci na 2005 pa pueblo ricibi claridad ariba e asunto aki, tambe despues, pero ningun reaccion, nos ta tende nada di e ministro encarga cu FCCA, Sra. Lopez-Tromp, segun 'insidernan' e autor intelectual di e deal di benta. Tampoco e otro ministronan di MEP, ni di AVP, ni di banco Central, ni FCCA, ni E banco, pa bisa cuanto miyon FCCA a paga e Banco.

Durante tratamento di presupuesto 2005, e ministro encarga, Sra. Lopez-Tromp a bula pipa pa e no duna informacion, solamente e a bisa cu tin un investigacion ta andando relaciona cu Interbank. Pero nunca investigacion por a tuma luga, pasobra tin e acuerdo "Mondje Dicht"
Pueblo kier sa e berdadnan di loke a pasa cu FCCA den e compra y benta di Interbank.
Si tur cos a bay transparente y no tin nada di sconde, ningun hende mester tin miedo.
Mas tempo keda sin contesta, mas malo pueblo lo bay pensa di nos politiconan y Banco Central.

E rico mas rico, e pober mas pober

E caso di Interbank ta un ehempel clasico di e capitalismo vulgar, manera un Papa di Roma a yam'e.
Riconan ta echa vaina, nan ta corrumpi, nan ta horta, politiconan y Banco Central ta tuma parti pa e riconan, nan ta traha construccionnan bunita pa scapa e riconan.
Anto e pobernan:
1. esunnan cu no por tin nan propio cas y mester paga huurnan halto den casnan di pueblo;
2. esunnan cu no por bay un banco of pensioenfonds pa ricibi un hipoteca cu interes abao, di banda di 6%, mester keda na FCCA cu su hipoteca cu interes halto di banda di 12%;
E pobernan mester a paga e daño causa, total na pago bek 125 pa 150 miyon florin, pa e riconan por drumi trankil.
Despues, e politiconan envolvi y Banco Central, parce a wordo censura!!

No laga e ta gritonan den desierto!!

Via e comunicado aki mi ta trece e siguiente gritonan:
Marisol bo t'ey? Mike bo t'ey? Angel bo t'ey? Nel bo t'ey? Banco Central bo t'ey?
Mi ta spera cu mi gritonan no ta keda gritonan den desierto pero cu un di nan of tur lo kibra e silencio ariba Interbank y FCCA.
Pa splica pueblo den placa chikito kico a pasa cu e compra y benta di Interbank
Claridad mester bini riba:
· Prome, pakico tur esunnan envolvi ta boca callao, esta no mag di bisa nada?
· Kico ta e rasonnan cu e hunta di comisariado di Interbank (Incluso Bermudez) no a actua pa Interbank hiba un maneho drechi;
· Banco Central a faya barbaramente cu su supervision, via Landsverordening Toezicht Kredietwezen, ariba Interbank of tabatin un deal pa no haci esaki?
· Si Interbank a bati bancarota, cuanto esaki lo a costa Banco Central?
· Cuanto e balor negativo di Interbank tabata ora FCCA a cumpra Interbank pa un florin?
· Cuanto ta e miyonnan di florin (+interes), cu promeministro y su famia a keda beneficia dor di e construccionnan di compra y benta?
· Ora FCCA a bende Interbank, cuanto miyon FCCA mester a paga Aruba Bank?
· Cuanto miyonnan esaki a costa FCCA pa paga prestamo bek + interes?
Si e balor negativo durante e periodo cu FCCA a run e banco aki, a sigui crece?
Pa esunnan envolvi, boso ta consciente cu ta pobernan mester a paga pa salba e malvadonan y cu cierto hendenan por drumi trankil?
Si a bende Interbank cu e otro grupo cu tambe tabata interesa pa cumpra Interbank, cuanto FCCA lo a paga e otro grupo aki of lo a bende pa un florin?
Tur ta preguntanan cu merece contesta, sigur cu awe tin 2 ministro, presidente di parlamento y Banco Central, cu tabata envolvi den e badabada aki.

Acuerdo Thijsen - Eman tin hende bruha.

Den prensa, diripiente nos ta lesa y tende cu un Sra. Thijsen ta bay manifesta y entrega un peticion na Sr. prome Ministro pa kita e hisamento di prijs di coriente y e tabata yama hende pa bay compañe. Diasabra ta sali den prensa, un Sra. Thijsen cu un sonrisa bisando cu e no logra su meta, pero e no ta sali man bashi. E tin den su man un acuerdo cu prome ministro Eman, cu GB (Gelijkbedrag) y BP (Bashi Premie) pa e pensionadonan cu tabata traha na Gobierno no ta ser elimina. Sigur e pensionadonan ta contento. Pero e ta un acuerdo cu ta cay den e categoria cu mi a splica siman pasa, esta cu Gobernantenan ta bruha. Di con?

Den prensa mi a lesa, algun siman atras, sindicato SEPPA, sindicato cu ta representa pensionadonan cu tabata traha na Gobierno, a reuni cu Ministro Bermudez, igualmente OPPA, e organisacion di pensionadonan cu tabata traha na Gobierno, tur dos a tende di ministro Bermudez cu eliminacion di GB y BP ta keda vigente, ya cu e ta un decision tuma den parlamento (presupuesto 2014, no firma) y e no ta bay cambia e decision ey. Den un comunicado mi a splica cu kitamento di GB y BP ta un eror huridico grave (Pensioenbreuk).
Incomprendibel ta bira con un persona, Sra. Thijsen, cu a yega cerca prome ministro cu otro meta y kende no ta representa pensionadonan si ta logra cu GB y BP ta keda. E pregunta ta si e acuerdo Thijsen – Eman, ta pa Prome Ministro ridiculisa SEPPA y OPPA, esta algo cu SEPPA ni OPPA por a logra, pero si, Sra. Thijsen, of berdad e ta un acto di bruhacion cual sigur lo corona e actonan bruha di gobernantenan, e ultimo tempo.

Gastamento di placa cu no ta presupuesta ta castigabel.

Ultimo tempo, hopi ta e discusionnan cu nos politiconan ta hiba un maneho malo, gastamento di placa a bay for di man y hopi mas.
Ta ser bisa cu e sistema politico mester cambia ya cu ta bini miho control. Mi ta di acuerdo cu esey, pero nos mester uza e sistema actual optimalmente y pa trece cambio ta dura añanan.
Algun siman atras nos por a lesa den prensa con oposicion a bay OM (Ministerio Publico) hiba un keho pa investiga e gastamento di 50 miyon florin cu no tabata presupuesta na 2013.
Laga nos acepta cu e suma di 50 miyon ta corecto, pues na mi opinion tin un caso aki nan.
Pa OM actua, mi humilde opinion ta cu mester bini peticionnan di pueblo na OM pa tuma e asunto aki na serio y berdad pa OM bisa nos cu tin un caso pa despues por bini un veredicto contra e politiconan cu a gasta placa sin tin autorisacion.

E veredicto no mester ta pa e politico(nan) envolvi wordo castiga severamente, pero por ehempel un castigo di pa bida largo, cu e(of nan) no por eherce ningun funcion politico mas.
Esaki lo spanta cualkier politico cu den futuro kier haci y deshaci cu nos fondonan publico manera a sosode durante e 28 añanan den Status Aparte, pero mas cu tur e ultimo 5 a nan.
Pues trabao pa e partidonan di oposicion pa laga huristanan traha un carta y busca miles di firma di pueblo pa bisa OM cu pueblo ta serio y pa pone OM haci su trabao debidamente.
Esaki a sosode na Hulanda, despues di e declaracion di e politico Wilders (minder Marokanen), miles di firma a yega na OM, cual a pone cu OM mester a haci su trabao.❑

Continuacion di pagina A17

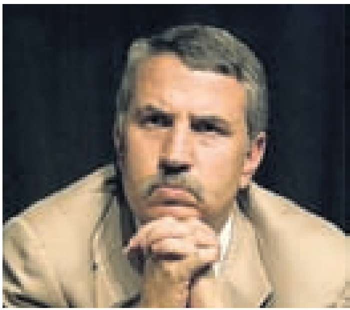
Awor cu prijs di crudo ta bahando y handling fee ainda ta mescos manera acorda entre Gobierno y Valero, awor Gobierno kier subi e coriente pa nos Pueblo? Pa ken bay gana mas placa? Pa paga cua projecto o conferencia di AVP? Acaso baha prijs di awa y coriente pa nos Pueblo no ta importante? pa AVP nos pueblo no ta importante. e dolornan di nos pueblo pa AVP no ta conta.

E lomba hancho

Tempo cu mi tawata Minister di Utilidad, nos a bin cu un structura di tarifa cu e lomba mas hancho ta paga mas pa asina yuda nos Pueblo haya un rebaho riba su prijs di awa y coriente.

Awor AVP su structura ta: nos pueblo humilde mester paga coriente 15% mas caro pa e lombanan hancho biba. nos lo lucha pa e husticia social vence pa nos pueblo mira y sinti un alivio den su recibo di awa y coriente.❑

A Pump War?



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2014 New York Times

Is it just my imagination or is there a global oil war underway pitting the United States and Saudi Arabia on one side against Russia and Iran on the other? One can't say for sure whether the American-Saudi oil alliance is deliberate or a coincidence of interests, but, if it is explicit, then clearly we're trying to do to President Vladimir Putin of Russia and Iran's supreme leader, Ayatollah Ali Khamenei, exactly what the Americans and Saudis did to the last leaders of the Soviet Union: Pump them to death - bankrupt them by bringing down the price of oil to levels below what both Moscow and Tehran need to finance their budgets.

Think about this: four oil producers - Libya, Iraq, Nigeria and Syria - are in turmoil today, and Iran is hobbled by sanctions. Ten years ago, such news would have sent oil prices soaring. But today, the opposite is happening. Global crude oil prices have been falling for weeks, now resting around $88 - after a long stretch at $105 to $110 a barrel.

The price drop is the result of economic slowdowns in Europe and China, combined with the U.S. becoming one of the world's biggest oil producers - thanks to new technologies enabling the extraction of large amounts of "tight oil" from shale - combined with America starting to make exceptions and allowing some of its newfound oil products to be exported, combined with Saudi Arabia refusing to cut back its production to keep prices higher, but choosing instead to maintain its market share against other OPEC producers. The net result has been to make life difficult for Russia and Iran, at a time when Saudi Arabia and America are confronting both of them in a proxy war in Syria. This is business, but it also has the feel of war by other means: oil.

The Russians have noticed. How could they not? They've seen this play before. The Russian newspaper Pravda published an article on April 3 with the headline, "Obama Wants Saudi Arabia to Destroy Russian Economy." It said: "There is a precedent [for] such joint action that caused the collapse of the USSR. In 1985, the Kingdom dramatically increased oil production from 2 million to 10 million barrels per day, dropping the price from $32 to $10 per barrel. [The] USSR began selling some batches at an even lower price, about $6 per barrel. Saudi Arabia [did not lose] anything, because when prices fell by 3.5 times [Saudi] production increased fivefold. The planned economy of the Soviet Union was not able to cope with falling export revenues, and this was one of the reasons for the collapse of the USSR."

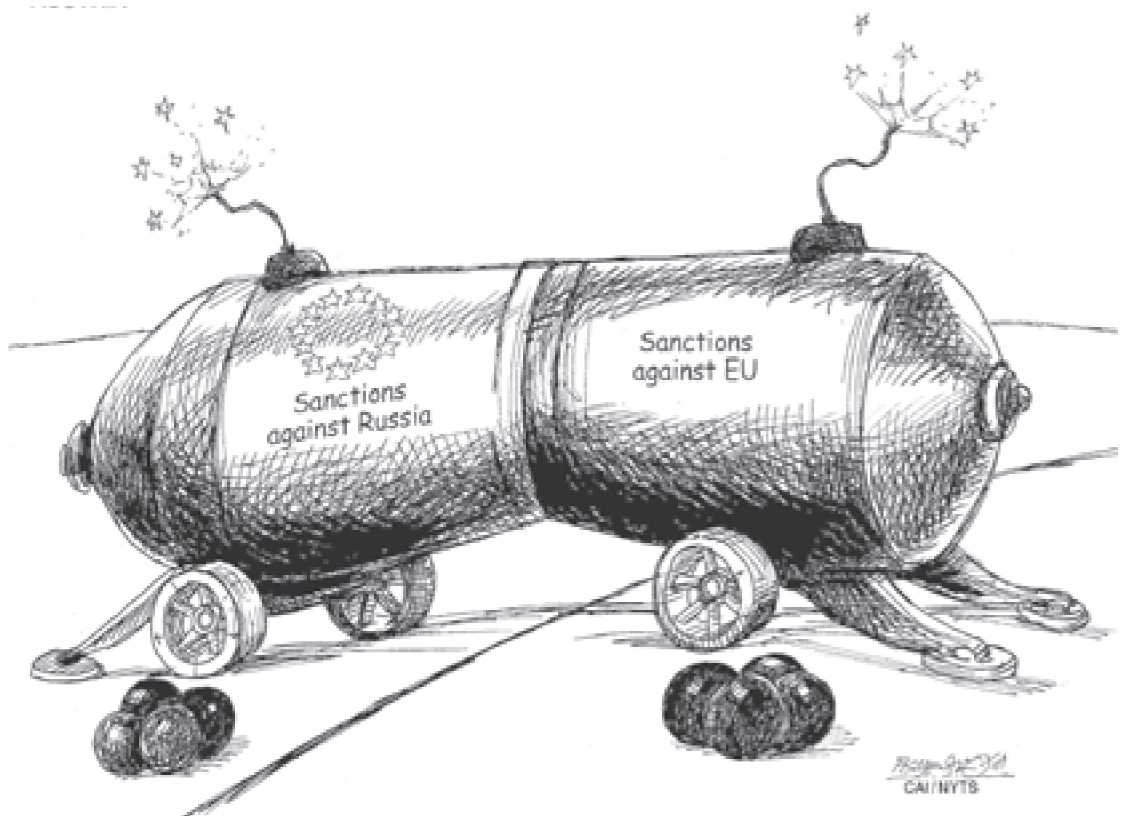
Indeed, the late Yegor Gaidar, who between 1991 and 1994 was Russia's acting prime minister, observed in a Nov. 13, 2006, speech that: "The timeline of the collapse of the Soviet Union can be traced to Sept. 13, 1985. On this date, Sheikh Ahmed Zaki Yamani, the minister of oil of Saudi Arabia, declared that the monarchy had decided to alter its oil policy radically. The Saudis stopped protecting oil prices. ... During the next six months, oil production in Saudi Arabia increased fourfold, while oil prices collapsed. ... The Soviet Union lost approximately $20 billion per year, money without which the country simply could not survive."

Neither Moscow nor Tehran will collapse tomorrow. And if oil prices fall below $70 you will see a drop in U.S. production, as some exploration won't be cost effective, and prices could firm up. But have no doubt, this price falloff serves U.S. and Saudi strategic interests and it harms Russia and Iran. Oil export revenues account for about 60 percent of Iran's government revenues and more than half of Russia's.

The price decline is no accident. In an Oct. 3 article in The Times, Stanley Reed noted that the sharp drop in oil prices "was seen as a response to Saudi Arabia's signaling ... to the markets that it was more interested in maintaining market share than in defending prices. Saudi Aramco, the national oil company, stunned markets by announcing that it was cutting prices by about $1 a barrel to Asia, the crucial growth market for the Persian Gulf producers, as well as by 40 cents a barrel to the United States." The Times also noted that with America now producing so much more oil and gas, "net oil imports to the United States have fallen since 2007 by 8.7 million barrels a day, 'roughly equivalent to total Saudi and Nigerian exports,' according to a recent Citigroup report."

This resource abundance comes at a time when we've also hit a "gusher" of energy technology in Silicon Valley, which is supplying us with unprecedented gains in energy efficiency and productivity, savings that may become as impactful as shale in determining our energy security and global strength. Google, through Nest, and Apple through coding in the iPhone software, are making it easier for average Americans to manage and save energy at home or work.

Bottom line: The trend line for petro-dictators is not so good. America today has a growing advantage in what the former Assistant Energy Secretary Andy Karsner calls "the three big C's: code, crude and capital." If only we could do tax reform, and replace payroll and corporate taxes with a carbon tax, we'd have a formula for resiliency and success far better than any of our adversaries.❑



Potlatch For American Politicians



TIMOTHY EGAN
© 2014 New York Times

An editor with multiple graduate degrees once called me up with a story idea hatched among fellow trend-sniffers in Manhattan.

"Indians," he said, with practiced urgency. "Something's going on with American Indians. Look into it and tell me what you think."

Dutifully, I reported back that the first Americans were still poor, still forgotten, still there - albeit with casinos and better lobbyists in Washington. The forgotten part applies especially at elections, given that natives who list themselves as "Indian alone" on the census form make up less than 1 percent of the total U.S. population.

But - news alert! - with barely two weeks to go until the midterm federal election, the most underrepresented people in the country could be the kingmakers for control of the Senate. Let us pause for the cynical voice of an Indian friend who thinks that elections don't matter.

"Democrats, Republicans, they're all white to me," he says.

Still, the fact that all the money and manipulations of the Koch brothers could be undone by a handful of native voters living in some of the poorest and most remote parts of the land is a tribute to our teetering democracy. More time has been wasted defending the name of the Washington Professional Football Team than has ever been spent discussing tribal sovereignty or how the modern diet is killing too many natives. Yet now, important-sounding people have been forced to learn a phrase in Yup'ik, or find Shannon County, South Dakota, on a map.

The Senate, by design, is unrepresentative. Why should Wyoming have as many senators as California, which has more than 60 times the population? That design also means that people in crowded states occasionally have to feign concern for residents in wide-open spaces.

Thus we find ourselves in Alaska and South Dakota, where the native vote could be the only thing that stands in the way of a Republican-controlled Senate. Alaska voters, though quirky and contrarian no matter what the race, seem poised to give the Republican Dan Sullivan the seat now held by the Democrat Mark Begich. Except typically, the polls are more misleading in the Last Frontier than a fish finder's sonar in a bathtub.

Only about 250,000 people are expected to vote there. Of those, almost 1 in 5 has some Alaska Native or Indian blood - the highest percentage of any state. Begich has been feverishly working native villages in advance of the state's two weeks of early voting. If the race is a nail-biter, look for late returns from, say, Kotzebue, an Inupiat town on a gravel spit 33 miles north of the Arctic Circle, to decide the winner.

In South Dakota, Native Americans are the largest single minority group, and they tend to vote Democratic. In a three-way race, heavy turnout on the Pine Ridge Indian Reservation might be enough to prevent the fading Republican front-runner, Mike Rounds, from picking up the seat. Tribal elections are the same day, as is a ballot measure to change the name of Shannon County, which is more than 90 percent Indian, to Oglala Lakota County. In 2012, the tribes of North Dakota provided the winning margin for the Democrat Heidi Heitkamp, who won her Senate seat by just more than 4,000 votes.

"The candidate who learns best how to ask Indians for their votes could be the winner," Indian Country Today, the national tribal paper, reported this week in a story on South Dakota.

What no vote can change are the woeful conditions in many parts of Indian country. Suicide, substance abuse and chronic unemployment are the scourges of many tribal homelands. Half the people in Shannon County live below the poverty level.

Depressing, yes. So what we talk about when we talk about Indians seldom gets beyond caricature. On the left, measures like Seattle's new designation of the second Monday in October as Indigenous Peoples' Day is the kind of empty, feel-good measure that sets up a comically liberal city council for mockery. It's not a real holiday, just enough of one to insult Italian-Americans who feel slighted at the dis of Christopher Columbus.

On the right, there is a hysterical fear of granting Indians any real power. So the Violence Against Women Act almost didn't make it through renewal last year because Republicans didn't want to allow tribes to prosecute non-Indians who assaulted Indians in Indian country.

Obamacare is a pundit's punching bag in much of the country. But on reservations, it has made a life-or-death difference for thousands of people whose health has been improved by some of the law's lesser-known provisions.

At the center of most questions in the native world is a construct that Americans often forget or ignore: nations within a nation. Tribes point to their treaties that grant a degree of sovereignty, signed by long-dead presidents, backed by Supreme Court decisions. If they can get a politician to understand that at election time, it's a minor victory.❑

Producto di macutu basico no ta atractivo pa bendedonan

WILLEMSTAD (Ret Karibense) – "Nos ta bende tiki producto di macutu basico intencionalmente, sino nos no por paga nan", Joel Gois Da Silva, doño di dos sucursal di Goisco, ta bisa. Segun Gois, gobierno mester a elimina e macutu basico masha dia caba, pa asina crea un mercado liber.

E macutu basico ta consisti di necesidadnan primario manera lechi, berdura, fruta y mansa. Te na 2011, supermercadonan mester a tene nan mes na un prijs maximo pa e productonan aki, pero for di 2011 pa berdura y fruta tin un margen di prijs.

"E margen di prijs pa e productonan aki mayoria bes ta entre 8 pa 10 porshento", Alain Evertz, general manager na Vreugdenhil Supermarkt ta conta. Esaki no ta realistico pa bendedonan. Bo no por cubri tur gasto asina. Un margen realistico ta yega entre 20 pa 30 porshento facil.

Derecho di duana

Evertz ta splica cu no por compara benta di producto na Corsou cu otro caminda na mundo. "Specialmente gastonan di coriente ta masha halto. Pone acerca gasto di empleado, huur y naturalmente derecho di duana. E ultimo aki for di 2011 a bira miho si pa hopi producto. Nos no tin nodi di paga esaki mas pa berdura, pero riba otro producto tin bes tin mey 27 porshento di derecho di duana. Pa por sobrevivi, nos mester cobra gasto. Un supermercado no por keda sin bende producto di macutu basico, ma esaki ta bay a costo di otro producto.

Enrique Ribeiro di Centrum Supermarket ta bisa cu ta subi prijs di otro producto, pa asina por ofrece e productonan di macutu basico. "Nos ta haci nos best.



Mi ta trata na traha otro deal of bestel mesora cerca un proveedor, pero e cos ta keda dificil. E macutu basico no ta bon pa nos."

Piloto

Na 2011 representantenan di e importado y supermercadonan a sinta na mesa cu gobierno y Fundacion pa Consumido pa busca un solucion adecua pa e productonan di macutu basico. A establece e margennan di ganashi y e composicion di e macutu di nobo. Pronto lo bini adaptacion atrobe. Prijs maximo fiho lo disparce y tur prijs di e macutu basico lo calcula a base di un margen di ganashi fiho. "E bendedonan tambe por a duna nan opinion ora di establece e margennan di ganashi y nan a bay di acuerdo cu esaki", Marshall ta sigui. "For di gobierno awor tin un piloto ta core pa automatisa e proceso di ponemento di prijs. A base di dunamento di e prijsnan di importacion obligatoriamente pa cada bendedo ta pone un prijs maximo pa producto. gobierno ta registra e frecuencia cu cua ta importa producto y adapta prijs. Control lo tuma luga despues den pacus."

Scan producto

Pasobra Fundacion pa Consumido ke duna e consumido mas informacion e fundacion na cuminsamento di 2015 lo saca un aplicacion cu cua por scan prijs di producto cu un smartphone. "E aplicacion mesora ta mustra e ultimo prijs conoci di e producto y e consumido por haci un comparacion den real time di e prijsnan den e diferente pacusnan. Na final ta e intencion cu e consumidonan mes lo uza e aplicacion pa incorpora e prijsnan y asina yena e sistema cu prijs actual. E resultado ta un mercado mas transparente." supermercadonan e ora ey mester haci nan esfuerso mas miho ainda pa ofrece un producto mas barata ainda di miho calidad, pasobra por lo pronto un mercado liber lo no ta e caso.❏

Curoil a inaugura Seccion di Bunkering Marino



WILLEMSTAD - Curoil a inaugura un seccion nobo cu ta duna realce na algun di e metanan strategico di e compania, pa asina reenforsa vision di e compania pa bira e opcion preferi entre e miho proveedornan di producto y servicio petrolero y energetico den Caribe.

Na e ocasion di inauguracion di e Seccion Maritimo (Marine Section) di e departamento di Bunkering, Curoil ta demostra un logro mas como compania cu ta pone su procesonan y empleadonan central Dos di Curoil su metanan strategico, esta pa aumenta ganashi duradero y mehora eficiencia den procesonan, ta para central na inauguracion di e seccion nobo aki.

E mercado internacional, di cual bunkering ta un parti di dje, ta uno sumamente importante pa Curoil. No menos cu 55% di e compania su entrada anual, ta procedente di e mercado aki. Pa ta competitivo y pa enfrenta e desaroyonan riba e mercado internacional, conocemento amplio di e mercado, infrastructura y logistica avansa, ta esencial. Cu un Marine Section nobo, cu ta consisti di 3 barco y propio tripulante, cu ta dedica pa acapara e parti di planificacion di Curoil su operacionnan di Bunkering, Curoil lo por sigui garantisa un operacion optimal y mantene un tempo di entrega cortico, cu den e mercado aki ta primordial.

Durante inauguracion di e Marine Section, Curoil a presenta e tres barconan di Curoil cu ta haci trabou di entrega di producto den waf di Corsou, na Boneiro, off-



shore Corsou y Aruba y tambe importa na Aruba.

Curoil 1

Curoil 1 ta un barge cu no ta self propelled esaki ta nifica cu un sleepboot ta hiba e barge di un punta pa otro. E barge aki ta wordo uza solamente pa transporta productonan limpi manera gasolin, diesel y Jet A1(pa avion). E barge tin un capacidad total di 2600 m3.
Curoil ta uza e barge aki pa transporta e tres productonan pa Boneiro. Aparte di esey Curoil ta uza e barge tambe pa entrega diesel off shore na oilrig cu ta bishita Corsou.

Curoil 2

Curoil 2 ta un self propelled barge cu tin un capacidad di 400 m3 y ta wordo uza pa haci entreganan di bunkering den waf, Bullenbaai y Fuikbaai.

Zeta 1

Curoil ta time charter e barco Zeta 1, pa haci operacion di off shore bunkering na Corsou y Aruba. E barco aki tin un capacidad total di 6650 m3.

cu hopi satisfaccion y cu mira riba un futuro caminda Curoil lo sigui cosecha mas exito, Curoil a inaugura oficialmente su Marine Section cu ta percura pa e logistica di e barconan aki y tambe tripulacion di e barge Curoil 1 y Curoil 2.❏

Casnan di famia victima

No obstante control ainda ta registrando diferente caso di atraco

WILLEMSTAD – No obstante e controlnan cu ta tumando luga, ainda tin casonan di atraco ta tumando luga. Diabierna tabatin dos atrobe cu a keda registra.

Un tabata na Kaminda Laurentius Mathilda y e otro na Fortuna Ariba. Ultimamente por a mira cu e atraconan ta bayendo for di negoshinan pa casnan di famia, loke autoridadnan ta na altura di dje.
Mientras tanto e campaña Ta Basta Awor ta sigui. Segun e ultimo resumen, a controla 284 persona, 68 vehiculo y 10 motorcycle. A confisca 1 pistol plus extra lachi cu bala di plastic di Airsoft, 7 tipo di obheto cu por uza como arma, 41 saco chikito di marihuana, 3 crusher, diferente sigaria di marihuana, 2 mata di marihuana, 2 foil cu cocaina, 1 saco chikito di cocaina, 1 tas cu artefacto pa uzo di marihuana y 1 auto.
A detene un persona pa violacion di ley di opio. Riba peticion di fiscal a detene 3 persona relaciona cu ladronicia cu violencia, violacion di Ley di Arma di Candela, maltrato, menasa y intento di pegamento di candela. A duna tres auto instruccion pa kita foil scur for di nan auto. A atende cuater persona relaciona cu nan comportacion. E controlnan ta continua.❏

Heyliger ta masha rabia

PHILIPSBURG (Ret Karibense) – Lider di Verenigde Volkspartij (UP) Theo Heyliger diabierna, na cabamento di dia den un reaccion por escrito a reacciona impetuosamente riba e decision di Conseho di Minister di Reino pa taha gobernador Holiday di aproba su nombramento y di su ministernan, prome cu a haci un investigacion Hulandes di integridad di e candidatonan.

Parlamento na peticion di UP ta reuni dialuna atardi 2or tocante e instruccion. Den un declaracion di casi mil palabra, Heyliger ta bisa cu ta claro cu e instruccion ta contra su persona.

Ta un persecucion cu ta insulta tanto pueblo como gobernador. Gobierno Hulandes a mustra di ta capaz, sin niun prueba creibel, di haci representante di reino eligi nan blanco."
E prome minister nobo aspira di Sint Maarten ta bisa ademas cu gobierno Hulandes ta haci democracia ridiculo cu un instruccion cu tin solamente como meta pa descalific'e pa e posicion di prome minister y cu por expon'e na posibel persecucion.

Colonia

Heyliger ta haya cu Hulanda aparentemente ta considera Sint Maarten un colonia ainda cu por somete na capricho di e tera mama. E ta referi na independencia: "E distincion colonial aki ta algo cu pueblo pronto mester tuma un decision tocante di dje."
Heyliger ta bisa tambe cu niun candidato pa minister lo somete su mes, su famia, amigo y conocinan na "un investigacion vago y sin limite" sin cu e parameternan ta conoci.❑



Prof. dr. Dirk (Dick) de Waard ta bira hoogleraar na Universidad di Corsou



WILLEMSTAD -- Dia 16 October ultimo, prof. dr. Dirk de Waard a tene su oracion titula: "De bomen en het bos". Universidad di Corsou Dr. Moises da Costa a nombra prof. dr. De Waard como hoogleraar extraordinario 'Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen' na Facultad di Ciencia Social y Economico.

Den su oracion, Dick De Waard a menciona e cantidad creciente di compania cu for di añanan 90 di siglo pasa, a publica un resumen duradero. Eyden nan ta menciona e prestacionnan dje compania riba e tereno di finansa, medio ambiente, hende y comunidad. Investigacionnan ta mustra cu practicamente tur compania grandi mundialmente ta publica un resumen duradero.
Mientrastanto riba nivel mundial y nacional na varios pais, paisnan a institui un liña pa e resumennan aki.
Pero e dunamento di informacion ta tuma luga boluntariamente. Solamente na Sur Africa esaki ta regla den ley. Tur aña e resumennan aki ta bira mas amplio. Hopi compania cu ta nota na Bolsa ta publica e resumennan anual un cantidad di informacion.
Ademas, e demanda pa informacion dje stakeholdernan ta aumenta y ta surgi e pregunta si companianan ta den posicion ainda pa ta realmente transparente den e cantidad di condicionnan pa traha e resumen. Den mayoria caso e resumen ta asina amplio, cu no ta posibel mas, pa riba base di e resumen haya un bon bista di prestacion di e compania.
Banda di esey tin un tendencia cu resumennan duradero ta combina cu relatonan anual regular.

Ta hopi dificil pa companianan publica e informacion corecto. Ademas e aspecto boluntario di resumi ta ofrece e compania e posibilidad pa medio dje informacion fortifica, influencia e lesado. Ta surgi e pregunta si e lesado ta den posicion pa haya bon bista dje informacion.
For di 1992, Dick de Waard ta traha na Universidad di Groningen. ❑

Retonan di futuro discuti:

Steering Committee a celebra 40 aniversario cu diferente actividad

WILLEMSTAD – Steering Commitee Curaçao a celebra su di 40 aniversario cu diferente actividad.

E tema: "Desaroyo di Hende Muhe den 40 aña y retonan pa futuro" a fungi como liña cora den tur e actividadnan", asina e presidente di Steering Committee Curaçao Lucille Alberto, a bisa.
Tambe a dedica atencion na Famia como nucleo central di sociedad.
E celebracion a cuminsa cu un caminata y cu un sirbishi na parokia La Birgen del Carmen (misa di Groot Kwartier) cu diferente lider spiritual.

E siman aki a tuma luga na World Trade Center, e conferencia den cual 'Famia' tabata e tema central. Di acuerdo cu sra. Alberto, famia ta un di e factornan principal cu ta ser refleha den un comunidad. "P'esey ta necesario pa Corsou tin famianan fuerte, pa asina e comunidad di Corsou desaroya di forma positivo", asina el a bisa.

Tabatin diferente charla e siman aki, entre nan di dr. De Raad cu a papia di 'E realidad di desbalansa entre genero y perspectivanan pa combati esaki'. Señores Doran y Falbru tambe a papia di strategianan pa trece e balans bek den famianan disfuncional. Por ultimo a elabora riba e desbalansa social emocional den formacion di sexualidad. E tema aki tabata den man di señornan Den Doelder, Lichtenberg y Hasselmeijer.



Diabierna ultimo tabatin un plenario parti mainta. Despues participantenan a subi den bus y bay bishita diferente instancia cu ta duna ayudo social manera entre otro Centro Holistico di SEDA, fundacion Nos T'ei pa Otro y Kas Bruder Pius.❑

Di dos instruccion di integridad pa Sint Maarten

DEN HAAG (Ret Karibense) – Gobierno di Sint Maarten por lo pronto no por cuminsa goberna. Gobernador di Sint Maarten ta obliga pa prome investiga e integridad di e gabinete nobo di Sint Maarten prome cu e bay di acuerdo cu nan nombramento. Asina Conseho di Minister di Reino a dicidi pa medio di un instruccion cu nan a duna e pais.

Den e asunto aki gobernador Eugene Holiday mester uza experto for di Hulanda, cu minister Ronald Plasterk di Relacionnan den Reino lo selecta p'e. Esaki ta nifica un screening pisa pa e ministernan.

E instruccion aki ta e di dos pa Sint Maarten den tiki tempo y ta un continuacion di e prome instruccion. E prome be a forsa Holiday di laga investiga e integridad di gobierno di e pais independientemente. E resultado di e investigacion tabata cu nepotismo y conflicto di interes ta un problema grandi den e pais y cu politiconanan ta obstrui ambtenaarnan. P'esey Plasterk ta bisa cu awor e no tin otro opcion: "Ta crucial pa establece e integridad di e hendenan cu nombra."

Heyliger

Plasterk ta nenga cu a duna e instruccion pa evita cu e controversial Theo Heyliger bira prome minister di Sint Maarten. "Mester tin siguridad tocante integridad di tur mandatario." Plasterk ta bisa tambe cu e screening ta bay mas leu cu solamente mira si e personanan a comete echo castigabel: "Mester tin garantia cu despues di nombramento tampoco no por surgi problema."

Propio solucion

Segun Plasterk no tabata un opcion pa laga Sint Maarten mes keda encarga cu e screening di e ministernan na e manera cu Hulanda ke. "Mi tabatin contacto tocante esaki cu prome minister demisionario Sarah Wescot-Williams. Pero e no a mira posibilidad pa haci algo comparabel. Lo mi a prefera si Sint Maarten mes tabata por a haci'e, pero mi a avis'e cu conseho di minister di reino lo a dicidi esaki.❑

Minister Dick na Jota/Jopi na Ronde Klip

WILLEMSTAD – Minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte, a presencia Jota/Joti na Ronde Klip. JOTA/JOTI ta para pa Jamboree On the Air y Jamboree On the Internet ta un actividad anual di Scouting mundial.

Tur aña e di tres fin di siman di october tur asociacion di Scout na mundo ta comunica cu otro via sistemanan di radio amateur y internet.

E celebracion di hermandad Scout aki ta loke ta haci di e actividad aki un jamboree.

Corsou no ta un excepcion y e asociacion di Scouting local Scouting Antiano a participa na e actividad mundial aki campando na e centro di campamento na Ronde Klip.





Hobennan di entre 12 pa 17 aña di diferente gruponan ta topa otro e fin di siman aki cu un meta primordial: comunica y cera amistad cu mas tanto Scout posibel tanto local como internacional. Aparte di haci conexion via radio y internet tin diferente actividadnan Scout cu e hobennan aki lo bay practica.

Un highlight sigur tabata e 'Big Challenge' diadomingo mainta cu ta un competencia culinario den e ambiente Italiano entre e gruponan di Scouting Antiano.❑

OM a cera e caso:

Baby a muri accidentalmente y no tabatin indicacion di cosnan robes

PHILIPSBURG – E caso di e baby cu a cay den un pochi di WC y a muri, tabata un accidente. No tin indicacionnan pa echo castigabel den e caso aki, asina Ministerio Publico a bisa relaciona cu e investigacion cu a haya e nomber "Tulp".

Riba diamars 6 di october 2014, Ministerio Publico a ricibi notificacion di fayecimento di un criatura di 11 luna. E criatura, un mucha homber, a muri a bordo di un avion, durante cu e tabata rumbo pa Santo Domingo pa ricibi tratamento medico. E dia anterior e criatura a keda hiba Sint Maarten Medical Center (SMMC), caminda a duna declaracion cu e criatura a cay den un pochi di WC.

Como cu e posibel causa di morto tabata dudoso, KPSM, riba ordo di Ministerio Publico, e ultimo simannan a haci investigacion na causa di e morto. E investigacion cu a keda realisa tabata tanto tactico, pa medio di scucha declaracion di testigonan cu tabata envolvi, como forensico.

E investigacion forensico tabata consisti di entre otro investigacion na e curpa sin bida di e criatura, investigacion di e sitio, caminda e criatura a cay y midi y saca potret di e situacion. Loke a haya, basa riba tur e investigacion, no a duna niun indicacion di un echo castigabel. No tin indicacionnan cu e criatura no tabata bon cria, ni cu tabata trata di maltrato of negligencia pa esun cu tabata na encargo pa cuido di e criatura.

Ministerio Publico ta asumi, cu e criatura a slip baha for di e matras, gatia bay na un rand na banda di e WC, seguidamente el a subi e rand, lanta para y cay den e pochi cu tabata basta abou. situacion den e cas ta di tal forma cu un accidente asina ki tabata por a sosode. Mayornan di e criatura a wordo notifica cu Ministerio Publico ta duna famianan e curpa, di manera cu por regla e entiero.❑

Mexico ta distribui ekipo di proteccion pa Ebola

MEXICO CITY - Na diferente hospital di Mexico a cuminsa e distribucion di ekiponan di proteccion pa e personal di salud, cu lo por atende posibel casonan di Ebola.

Aunke no tin un alerta relaciona cu e malesa na e pais aki, e departamento di Salud Mexicano ta prepara e instalacionnan medico pa ricibi pashentnan cu e virus. Segun e secretaria di salud a informa, e medidanan ta inclui seis hospitalnan cerca di diferente aeropuerto, un centro pa trata e pashentnan cu lo por desaroya e malesa y 4.000 ekipo pa e personal di salud cu ta bay atende esunnan contagia.

Control

Sinembargo e preparacion grandi aki na nivel hospitalario, no tin nada di haber cu e falta di vigilancia na e diferente sitio di entrada di e pais. Ni na e aeropuertonan, ni na e diferente entradanan di e frontera, e pasaheronan ta wordo gecheck solamente esunnan cu ta reporta di a bishita paisnan manera Liberia, Guinea of Sierra Leona. Pablo Kuri kende ta sub-secretario di prevencion y promocion di salud, ta kere cu no tin motibo pa aumenta e filtro di deteccion di e malesa, pasobra no a haya ningun persona na Mexico cu tabata cerca di algun persona malo di Ebola ainda. “Nos no tin vuelo cu ta bini di Liberia y e decision cu Merca a tuma di check e pashentnan ta yuda nos hopi”, asina a declara.
Cu dos caso nobo na Merca e siman aki, Mexico ta prefera di preveni. Diabierna pasa un crucero cu tabata tin plania pa drenta waf di isla di Cozumel (zuid-oost) di Mexico, no a hacie. Abordo di e crucero aki tabata biaha un empleado di cuido medico cu tabata tin contacto cu e muestranan di e Liberiano Thomas Eric Duncan, kende tabata e prome pashent di Ebola na Merca.
E compania di crucero a bisa cu ta e autoridadnan Mexicano es nan cu a nenga e permiso di para den waf, tanten cu e Secretaria di Salud ta bisa cu esaki tabata un decision e operador di e crucero pa purba yega mas lihe na Galveston (Texas).

Ademas di ekipo di proteccion, e sanidad Mexicano a siña protocolo nan di maneho di Ebola na 96 empleadonan sanitario di Tijuana, Monterrey, Guadalajara, Leon, Cancun y e Distrito Fededal. Ningun hende cu no tin e train necesario ta bay trata e pashentnan aki, asina Kuria bisa.❑

Fidel Castro a ofrece Merca colaboracion den lucha contra Ebola

HAVANA - Ex-presidente di Cuba Fidel Castro a ofrece Merca e colaboracion di pais den e lucha contra Ebola.

Den un articulo divulga diasabra pasa den medionan local, unda aparte di ofrece e ayudo aki, tambe ta elogia e “ehemplo di solidaridad” di e trahadonan di salud di Cuba cu a wordo manda pa Africa pa yuda combati e epidemia.

“Cu hopi gusto nos lo coopera cu e personal Mericano den e tarea aki” a skirbi e lider Cubano den un articulo titula “La hora del deber.” Fidel Castro di 88 aña kende a retira for di poder na 2006, ta destaca e rapido contesta di Cuba dilanti di e solicitud di Nacionnan Uni pa lucha contra e epidemia aki.”

E prome dianan di october, Cuba a manda un grupo di 165 ayudante sanitario na Sierra Leona pa contribui den e lucha contra Ebola y tin planea di manda otro 296 persona pa e paisnan afecta pa e malesa, manera Liberia y Guinea. “E personal medico cu ta biaha pa cualkier luga, pa salba bidanan humano ainda cu e risico di perde nan propio bida, ta e ehemplo di mas grandi di solidaridad cu un ser humano por ofrece, mas ainda, ora cu e no ta stimula pa ningun interes material” asina Fidel Castro a skirbi den su articulo.

E ta bisa tambe, cu e decision di manda e ayudante sanitario aki pa cumpli un tarea asina peligroso cu ta trece tanto risico, ta incluso mas duro cu manda soldaatnan pa combati.
“Nos tur ta compronde cu ora nos ta cumpli un tarea manera esaki cu un preparacion y eficiencia maximo, nos tambe ta proteha nos pueblo nan ruman di Caribe y Latino America dor di evita cu e malesa aki por plama” e lider Cubano a bisa.

Fidel Catro tambe a recorda cu awe 20 di oktober ta celebra na Havana un cumbre extraordinario di Alianza Bolivariano di e Pueblonan di America (ALBA) pa coordina esfuerso contra Ebola di forma rapido y eficiente pa impedi cu e epidemia aki por plama.❑



Negoshi di marihuana creciendo na Uruguay

MONTEVIDEO - Uruguay, un pais unda su economia ta cana rond di ganado y agricultura, hopi hende a cuminsa saca otro producto di e tera, esta marihuana.

E cantidad di cultivadonan propio of “auto-cultivo” y tiendanan cu ta bende tur sorto di cos necesario pa produci cannabis, ta birando mas y mas grandi, door di e retraso cu tin pa e marihuana yega di manera legal na diferente botica, loke ta planea pa 2015.

Na december poco despues cu e gobierno a haci e produccion y benta di marihuana legal, mas of menos 50 persona a participa den e encuentro unda e Federacion Nacional di Cultivadonan di Cannabis di Uruguay, cu ta un grupo cu ta busca por medio di un modelo social, fomenta e cultivo y consumo responsabel di e mata aki.

E organisacion ta forma pa auto-cultivadonan cu ya caba tabata existi di manera clandestino na e pais y cu awor a bira legal, despues cu nan a registra den e Instituto di Regulacion y Control di e Cannabis (IRCCA). For di e aprobacion di e ley, entre 200 pa 300 persona a tuma tayer gratis di cultivo di marihuana. Den e tayer nan aki e cunukero nan ta siña con pa seleccion e simianan, defini e sexo di e mata, tambe e tratamento y manera pa cultiva, combatimento di plaga, con pa seca e mata y curacion.

E proyecto di e legalisacion tambe a duna inicio na otro ideanan manera e creacion di e prome biblioteca canabica, un idea di e Asociacion di Estudio di Cannabis di Uruguay (AECU) unda tambe ta duna tayer di auto-cultivo, sembra hidroponico y cushina.

E negoshi di marihuana tambe a yega na e comercio nan yama grow shop cu ya caba tabata instala na Montevideo pero di manera secreto, pero cu despues di e legalisacion tin local nan grandi unda por topa e mashinnan mas straño pa e cultivadonan “exkisito”.❑

BON DIA Aruba

Crucero cu trahado di cuido medico bou observacion pa Ebola a barca





GALVESTON, Texas (AP) – Un barco crucero cu tabatin un trahado di cuido medico di Dallas abordo, cu tabata wordo observa pa sintomanan di Ebola, a yega waf diadomingo, despues di un biahe di 7 dia cu hopi evento, den cual pasaheronan nan vakantie a wordo interumpi brevemente, pa un susto pa e malesa contagioso.

Un supervisor di laboratorio, cu a traha cu specimen di un homber cu a fayece di Ebola na Texas Health Presbyterian Hospital na Dallas, no tabatin niun sintoma durante e crucero, pero a pone su mes den isolacion pa precaucion.
Carnival Cruise Lines a bisa cu nan a wordo informa pa oficialnan di salud diadomingo mainta, cu e trahado su test pa Ebola a sali negativo. Vicky Rey, vice presidente di cuido di huesped pa Carnival Cruise Lines a bisa cu e muhe y su casa a subi nan auto y a bay cas despues cu nan a yega Galveston.

Mas drama

E susto pa Ebola a añadi mas drama na e biahe pa mas cu 4 mil pasahero riba e barco.
Nan a haya sa via di un sistema di anuncio publico, cu un di a pasaheronan riba e barco tabata wordo observa pa sintomanan di Ebola. Nan a sigui e desaroyonan di Ebola y nan barco na noticia. E barco no a wordo permiti pa barca na Cozumelm, cual a priva e pasaheronan di un di e destinacionnan mas grandi.
E pasaheronan a saca potret di e helicopter di Warda Costa, ora cu el a baha pa busca un muestra di sanger di e pasahero.

“Nos no tabata preocupa. Nos a djis keda riba e barco y disfruta di e resto di nos biahe,” segun Meredith Brooks cu ta un bankero di Houston cu tabata riba su honeymoon riba e crucero.
Vocero di departamento di estado, Jen Psaki a bisa cu ora cu e muhe a sali for di Merca riba e crucero, dia 12 di october ultimo, oficialnan di salud tabata rekeri solamente control propio.
Carnival Cruise Lines a bisa cu e muhe no tabata un riesgo pa otro pasaheronan ni e tripulacion, y cu nan tabatin consulta cu CDC.

Oficial Andy Kendrick a bisa AP cu Warda Costa a bula riba nan cu un helicopter diasabra, pa topa cu e barco Canival Magic, y tuma un muestra di sanger di e muhe. El a bisa cu a hiba e muestra di sanger pa un laboratorio na Austin pa wordo procesa.

E barco a wordo nenga permiso pa barca na Cozumel, un dia despues cu Belize a nenga di laga e pasahero baha for di e barco pa wordo hiba cas cu avion. No tabatin restriccion pa otro pasaheronan riba e barco, segun oficialnan a bisa.

Un pasahero

Un pasahero, James Dinkley di Thelma, Texas, cu a bay riba e crucero pa celebra su prome aniversario di matrimonio cu su casa. El a bisa cu inicialmente, tabatin confusion y agitacion despues cu nan a haya sa di e situacion, y cu tabatin varios ora di retraso na Belize y cu e bishita pa Cozumel a wordo cancela. Pero el a bisa cu e crucero a mantene tur hende informa regularmente despues di esey.

Carnival a duna e pasaheronan $200 di credito pa perdida di e bishita pa Cozumel. Tambe nan a ricibi un descuento di 50% pa cruceronan den futuro.❑

Asesino den caso di honeymoon a fayece



JOHANNESBURG (AP) – E homber condena pa e asesinato di un muhe, cu a perde su bida durante su honeymoon na Cape Town, a fayece, segun departamento di servicionan di coreccion di Zuid Africa a anuncia.

Xolile Mngeni, cu a wordo condena pa e asesinato di Anni Dewani na 2010, a fayece na e unidad di hospital di un prizon na Cape Town.
Fiscalnan di Zuid Africa a argumenta cu e casa di e muhe, Shrien Dewani, a planea cu Mngeni y 2 otro homber pa mata su casa.
Dewani, cu a declara su mes inocente di e acusacionnan cu ta bay for di asesinato pa secuestro, a bisa cu e y su casa a wordo secuestra cu arma di candela, mientras cu nan tabata coriendo anochi den Cape Town. Dewani a bisa cu el a wordo forsa pa sali for di e auto, y a secuestrado a bay cu su casa den e auto.
E auto y e curpa di Anni Dewani a wordo haya e siguiente dia.



Mngeni, cu a wordo condena como e homber cu a tira y asesina e muhe Sueco di 28 aña di edad, tabata sintando un castigo di bida largo, ora cu el a fayece. Mngeni a wordo diagnostica cu un tumor na cerebro, durante e huicio na 2011. El a aplica pa wordo laga den libertad pa motibonan medico na juli e aña aki, pero el a wordo nenga.

Na comienso di e luna aki, un otro homber cu a wordo condena pa e asesinato, Mziwamadoda Qwabe, a testigua cu el a wordo paga p Dewani su taxista, Zola Tongo, pa mata Anni Dewani. Qwabe y Tongo ta sintando castigonan largo pa e asesinato.

Dewani su huicio ainda ta andando na Zuid Africa, despues cu el a bringa extradicion for di Gran Britania pa casi 4 aña.❑



RCA ta derota Nacional

Pagina B3

Prome torneo futbol di mesa



Pagina B2

Antraco Rapid Chess Championship



Pagina B4

Team 'hospital' ta manda den prome torneo futbol di mesa



ORANJESTAD – E prome torneo di futbol di mesa bibo na Aruba y tambe na Caribe segun e organisado, a pasa e weekend aki den un ambiente 'sumamente tremendo'.

Esaki un di e organisado, Andrew Louiza, a informa ayera nochi na Bon Dia Aruba. Ora a papia cu sr. Louiza, e final tabata den comienso cu e team di hospital na cabes despues e tres dia di competencia. 12 Team a participa y segun sr. Louiza tur cos a bay bon. Hasta e awasero cu a spera y pa motibo a hunga bou di un tent, no a cay. E luga di competencia ta banda



di e rotonde di Tanki Leendert.
Locual sr. Louiza a aprecia





tambe tabata e presencia di un representante di Arubaanse Voetbal Bond diasabra anochi. Pasobra e organisado ta serio y ta kier sigui cu e deporte den futuro. "Pero nos kier bay paso pa paso." Pues a scoge pe prome biaha awor pa solamente competi cu participante adulto. No ta descarta si cu den futuro mucha tambe por competi.

Manera Bon Dia Aruba ya a publica: E teamnan mester consisti di 8 persona, cual ta 6 hungado, di cual e capitan tambe ta den y 2 suplente of reserve. E hungadonan lo bay ta mara na un tubo cual ta representa e popchi den e posicion, aki e hungado unicamente por move su pianan pa scop e bala y e mannan mester keda mara na e tubo.







E duracion di un wega lo bay ta di 35 minuut pa banda
Den e siguiente edicion lo publica e resultadonan final di e prome torneo di futbol di mesa bibo aki.❑

RCA ta derota Nacional/Washington 4-1





ORANJESTAD – E team di futbol RCA a gana diasabra contra su rival Nacional/Washington cu un cantidad di gol, esta 4 contra 1.

E hubenil di 16 aña, Jeanpierre 'Champi' van der Linden a marca e prome y di dos gol prome cu halftime. Den 2do tempo Nacional a bin cu un gol na 57 minuut. Despues Steven 'el Magico 8' Melchor, for di 40 meter, a shoot e di tres gol tras e keeper di Nacional. Na final e team di RCA a logra uno mas den e competencia aki den cuadra di e division honor 2014 -2015.❑







Ciclista Arubano ta vence den duo Boneiro



ORANJESTAD – George Winterdaal, un di e miho coredonan di Aruba, a gana cu su partner Faisel Camelia (Corsou), e Duo Xtreme di Boneiro ayera.

Esaki segun e ultimo noticia cu a drenta na Bon Dia Aruba. E otro resultadonan no ta conoci ainda. E competencia di ciclismo (moutainbike) extremo ta wordo cori anualmente na Boneiro. E ruta ta bay riba un distancia di 83 kilometer, y e coredonan ta participa den team consisti di dos persona. Tin careda similar na e otro isla tambe, esta St. Maarten, Aruba (november) y Corsou (december). E competencianan semper ta tuma luga den e ultimo lunanan di e aña y e coredonan di e diferente islanan ta competi contra otro. E aña aki si por a ripara cu e delegacion di Aruba, pa competi na e Duo Xtremo di Boneiro tabata menos grandi, compara cu e añanan anterior.
Riba potret por mira George Winterdaal (rechts) riba e prome luga hunto cu Faisel Camelia. No ta prome biaha cu e coredo Winterdaal ta gana e competencia aki na Boneiro.❑

Endy Croes di ASB lo dirigi weganan Parana Argentina

ORANJESTAD – Endy Croes di Aruba Softball Bond lo dirigi wegenan clasificatorio masculino Pan Americano na Parana Argentina.

E siman aki e competencia lo tuma luga. For di e clasificatorio aki 6 pais lo clasifica pa Juegos Pan Americano cual lo tuma lugar na Toronto Canada den 2015. Pan Americano ta consisti di 30 pais miembro y pues 30 presidente. Den e 30 paisnan sr. Croes a keda encarga den e comision di tres persona hunto cu Kevin Quin, presidente di Canada y Tommy Velasquez di Puerto Rico pa dirigi weganan clasificatorio na Argentina. Nan lo tuma lugar di 23 di october pa 2 di november proximo.

"Esaki sigur ta un logro grandi y reconosemento pa nos dirigentenan local cu ta destacando den e paisnan grandi", segun e Bond. Tambe e Bond ta informa cu e elecion pa e comision di tres dirigente cu lo dirigi competencia di softball masculino y femenino na Toronto 2015 den Juegos Pan Americano ta den proceso. "Nos por a componde cu nos dirigente local a pasa e promer buelta y ta den e promer cinco dirigentenan. Faltando un buelta final cual lo tuma lugar den november proximo unda lo bira conosi ken ta e tres dirigentenan cu lo dirigi Juegos Pan Americano Toronto 2015. E oportunidadnan aki sin mas ta estrecha lasonan di Aruba pa cu paisnan grandi den region pero alavez ta un reconosemento di tremendo trabownan andando tanto local y riba plataforma internacional."

Riba e potret por aprecia Endy Croes (mey mey) hunto cu Bob Stanton, Umpire in Chief di International Softball Federacion (ISF) y Lauri Gouthro, assistant Executive Director di ISF.❑



BON DIA Aruba

Quintin van de Seijp ganado Antraco Rapid Chess Championship

ORANJESTAD - Quintin van de Seijp a gana e prome edicion di e torneo Antraco Rapid Chess Championship.

E torneo di schaak aki a tuma luga diasabra 18 di october y un total di19 participante a inscribi na e torneo aki. Asina e federacion di schaak di Aruba a informa. Despues di 7 rond, a keda na prome lugar cu 6 ½ punto, e hoben Quintin van de Seijp (17) den e categoria bou di 18 aña. El a tabla un wega y a gana di tur e otronan. Na segundo luga a termina Daniel Diaz (Junior). El a termina cu 5 ½ punto. Na tercer luga tawata tin un empate entre Mark Bueno, Angelo Franken y Jose Pesqueira. Tur 3 a termina cu 5 punto. E hoben Mark tawata tin mas punto di resistencia y a keda na di 3 lugar.

Tabatin otro categoria tambe, esta esun bou 16 aña unda Tijn Hoogendam di 12 aña a gana cu 4 punto. Ganado den e categoria bou 14 aña tabata Kyell-Jean Antonio di 9 aña.





Den e torneo di 'rapid chess' un partida a tuma un averahe di 30 minuut. Un total di 7 partida a wordo hunga. Tawata tin un solo grupo unda e ganadoranan ta topa otro. "E torneo tawata un exito rotundo. Tur e participantenan a pasa un atardi placentero. Esaki ta un di e poco torneonan unda bo ta haya hobennan bou di 12 aña ta haya chens di enfrenta adultonan", Octavio Croes di e federacion di schaak ta laga sa.❑

Youth National Ranking Tennis Tournament

"Mas cu 150 mucha lo participa"



ORANJESTAD – E siman aki e di dies edicion di e Youth National Ranking Tennis Tournament lo tuma luga cu a lo menos un 150 participante.

Manera Bon Dia Aruba ya a skirbi e expectativa ta grandi pa motibo tambe cu sa trata di un aniversario pues e organisado ta haci su esfuerso maximo pa lo tin un torneo exitoso. E organisacion ta den man di Eagle International Tennis Club. E club ta informa awor cu tin mas cu 150 mucha cu lo participa na e torneo aki. Y ya tur clubnan di tennis a registra.

E torneo lo cuminsa diahuebs 23 di october, diabierna y diasabra 24 y 25 di october y lo termina diadomingo 26 di october. E apertura oficial lo tuma luga diabierna, 24 di october den oranan di atardi na Eagle International Tennis Club. E torneo aki ta uno cu anualmente ta tuma luga y ta parti den diferente categoria U10, U12, U14 y U18. Tanto mucha muhe y mucha homber ta participa y ta bou auspicio di Aruba Tennis Bond.

Interes grandi

E ta un torneo nacional y e interes ta hopi grandi, segun e organisacion, ya cu practicamente bo ta haya tur e muchanan ta participa. Tanto esunnan cu ta den e fase di comienso, intermedio, como esunnan cu ya ta den un fase mas avansa.

Lo tin un categoria specialmente pa e mas chikito nan cu nan ta yama categoria 'mini' y ta dividi den e edad di 4-6 y 6-8. Publico ta masa bonbini pa atende e torneo cu tin como sponsor principal Aruba Bank.❑

Campeonato di dam

ORANJESTAD - San Nicolas Dam Club ta organisa awe su campeonato tradicional.

Mucha di tur scol na Aruba tambe por participa y mayornan. E wega di dam ta bou auspicio di Henry Knepa di Dam Club San Nicolas, segun e club aki: "Sr. Knepa a yuda ultimo tempo promove e deporte di dam cu a bira asina popular riba nos isla y den region." Asina cu aña 2015 habri San Nicolas Dam Club ta sigui stimula nos hobennan pa bin tuma les di dam tur dialuna y diabierna pa 6 or di atardi y sigui desaroya nan mes den e wega, e club tambe ta informa. Tambe motiva specialmente esunnan cu ya tin un sintimento special pa e wega di dam pa yega bek na Sport Centrum San Nicola Ibisa.

E campeonato awe tambe lo tuma luga na e centro di deporte aki. Inscripcion ta gratis, tin trofeo pa e di prome, di dos y tercer luga. Por tuma contacto cu sr. Knepa na su cell 568-4032. Tambe por presenta tempran, esta 5 or di atardi pa inscribi y hunga.❑

Pa su di 30 titulo

Murray ta gana Ferrer na Vienna







VIENNA (AP) – Andy Murray a sigui su racha di victoria diadomingo, ganando su di 2 titulo den 3 siman na Erste Bank Open, esaki ta aumenta su chensnan pa yega final di ATP.

Murray cu ta di 11 tenista di mundo a bin di atras pa gana David Ferrer 5-7, 6-2, 7-5 den un final dramatico. Murray di Scotland a cay atras despues di tabata 2-0 dilanti den e ultimo set, pero despues a gana 4 wega, pa bay cu e victoria.

“Semper ta sinti bon pa gana un torneo,” Murray a bisa. “El a merece gana e prome set, ami a merece e di 2, y e di 3 por a bay pa ken cu ta. E tabata un tremendo siman y mi ta masha contento.”

Murray cu ta di Scotland, a mehora su record den final pa 30-14, despues cu el a gana na Shenzhen na september, e victoria aki a termina un temporada di 14 luna sin titulo.

Murray a bira e di 5 hungado activo pa gana 30 titulo of mas, hunto cu Roger Federer (81), Rafael Nadal (64), Novak Djokovic (46) y Lleyton Hewitt (30).

E victoria tambe a mehora Murray su chensnan di ta den e final di ATP na London otro luna, cual lo tin 8 participante masculino. E ta na di 8 luga, un riba Ferrer, den e cualificacion pa e evento prestigioso pa culmina e temporada.

Murray

“Ken cu cualifica pa e final, lo merec’e” segun Murray a bisa, cu lo por yega e torneo pa di 7 aña consecutivo, a pesar cu e mester a sali aña pasa, debi na un operacion di lomba.

Ferrer y Murray tabata na di 9 y 10 luga na comienso di siman. Nan a acepta un invitacion laat pa e evento na Vienna, y set up e prome final di ATP entre dos participante wild card desde 2004.

Murray a mehora su record contra Ferrer pa 8-6, Ferrer a gana Murray na Shanghai 10 dia pasa, pero el a bisa cu e biaha aki Murray tabata merece e victoria.

Reaccion Ferrer

“Andy Murray, na e momentonan importante, a hunga miho cu mi,” Ferrer a bisa. “E tin un di e miho swingnan den e tour.”

Ferrer a cay tras di Murray, pero el a pasa Milos Raonic den e competencia pa cualifica pa e final, y a bisa cu e tin confiansa cu e lo por cualifica pa London.

“Claro mi tin un chens, sigur,” e Spaño a bisa. Mescos cu Murray, e lo hunga na Valencia siguientemente. “Tin 2 siman mas pa bay, cu ta masha importante pa mi. Mañan mi lo purba ta mas positivo cu awo.”❏

PSV a gana AZ Alkmaar 3-0 pa keda lider di Eredivisie





AMSTERDAM (AP) – E medio campo Adam Maher a anota 2 gol contra su ex team diasabra, ora cu PSV Eindhoven a gana AZ Alkmaar 3-0, pa keda lider di Eredivisie.

E delantero Luciano Narsingh a score prome pa PSV despues di 20 minuut, ora cu el a pasa e bala bou di e keeper Sergio Rochet, despues di a ricibi un pase for di Jetro Willems.

Maher a score su prome gol 9 minuut despues, el a score despues cu Rochet no a gara un pase di Willems, y a completa e ultimo gol 4 minuut prome cu half time.

Ajax cu ta na di 2 luga, a cay atras trempan contra FC Twente, despues cu Jesus Corona a scol na di 17 minuut. E delantero di Island, Kolbeinn Sigthorsson a empata e wega na di 71 minuut.

E empate a laga Ajax 4 punto tras di PSV despues di 9 rond. PEC Zwolle cu tabata na di 3 luga, a perde e oportunidad di subi di posicion, ora cu nan a perde contra Go Ahead Eagles y awo ta na di 4 luga cu un diferencia di 5 punto tras di PSV.❏

Atletico Madrid a gana Espanyol, nan a extende e cantidad di victoria sigui na cas

BARCELONA, Spaña (AP) – Atletico Madrid a gana Espanyol 2-0 diadomingo, asina nan a extende e cantidad di wega cu nan tin sin perde na cas, den liga Spaño, pa 24 wega.

Atletico a limita Espanyol na un tiro riba gol y nan a haya 12 tiro di skina compara cu 1 pa Espanyol, cu tabata di bishita.

E keeper, Miguel Moya a para e unico oportunidad di Espanyol, ora cu na di 13 minuut di wega, Lucas Vazquez a scop riba gol. E medio campo di Atletico, Tiago Cardoso a anota e prome gol pa Atletico na di 43 minuut, ora cu el a kop e bala over di e keeper Kiko Casilla, for di un pase di Gabi Fernandez.

Atletico ta exitoso cu tiro liber, bou di guia di coach Diego Simeone, y nan a caba cu Espanyol cu un tiro di skina na di 71 minuut, cual tanto Diego Godin como Jose Jimenez a kop, prome cu Mario Suares a scop e bala den gol.

E campeonnan di aña pasa a subi pa di 4 luga, nan ta 5 punto tras di e lider, Barcelona.
Espanyol su prome wega perdi den 5 rond a laga e ekipo memey di e tabla.

Espanyol a perde e delantero Sergio Garcia, cu a ricibi un lesion na su pia, mientras cu e substituto di Altetico, Antoine Griezmann a dal e tubo laat den e wega.

Atletico a anota 10 di su 14 golnan for di tironan liber of di skina, cu 9 di su golnan ta resultado di kop bala den gol.



"Nos ta traha duro riba nos tironan liber, y nos ta mirando resultado," Suarez a bisa.

Ultimo biaha cu Atletico a perde un wega na Stadion Vicente Calderon, tabata na mei 2013.❑





Fanatico di Giants cu a catch e home run ta duna e bala bek

SAN FRANCISCO (AP) – Un fanatico pa bida largo di San Francisco tabatin un pida di historia di e ekipo den su man diahuebs anochi: e bala di home run cu a manda Giants pa serie mundial.



Despues el a dun'e bek.
Frank Burke, cu ta doño di un negoshi di drecha auto na Oakdale, a bisa cu e tabata kier e batiado, Travis Ishikawa tin e bala.
"Mi ta kere den karma," el a bisa AP. "Mi no a bati e bala ey...si e un hende mester tin e bala ey poni den un cashi di trofeo, e lo ta e persona cu a dal e home run."

Burke a bisa cu e no tabata planea di keda cu e bala. E tin balanan cu el a bati home run tempo cu e tabata hunga pa su team di scol, den su mesun cashi di trofeo.
"Nan ta importante pa mi ainda, nan ta parti di mi memorianan," el a bisa. "Pues pakico lo mi pensa cu Ishikawa lo no kier mesun cos?"

P'esey despues cu e bala a wordo autentifica pa un oficial di Giants, y nan a bis'e cu Ishikawa tabata kier e bala bek, Burke a baha bay den e area di e clubhouse y a entreg'e. Ishikawa a dun'e man y a gradicie, y a dun'e un bat cu su firma riba dje a cambio.
Burke a bisa oficialnan di Giants a puntr'e kico e lo kier, y el a sugeri ticket pa serie mundial, pero nan a bis'e cu esey, probablemente no ta posibel.

Yamada di Giants

Pero, despues di a haci entrevista cu prensa e siguiente mainta, el a ricibi un yamada for di Giants. Awo Burke tin 4 ticket pa e di 3 wega di serie mundial na AT&T Park na San Francisco diabierna anochi. E lo ta e prome wega di Giants contra Kansas City Royals.
Burke ta planea di hiba su amigo, Greg Leutza, cu ta luchando contra cancer.
Nan 2 tabata na e wega diahuebs, pasobra Burke tabata kier a haci algo special pa Leutza y a bay busca ticket, despues cu Giants a gana NLDS.

E home run

Ishikawa su home run a bin den nan direccion, caminda nan tabata sinta na e stadion su muraya banda drechi, den e di 9 inning, ora cu tabatin 2 hungado di Giants na base.
Mientras cu e bala tabata biniendo den su direccion, Burke tabata pensa: "Gar'e pocopoco, gar'e pocopoco. No laga e bala cay bek riba veld."

E bala a dal riba su man robes, pero el a logra gar'e cu su man drechi.
"Ful e stadion a cuminsa grita di emocion," Burke a bisa. "E tabata un home run. Nos tabata bayendo serie mundial!" Otro fanaticonan a aglomera rond di dje.

"Mi no a por a move caminda mi tabata, pasobra tur hende kier a mishi cu e bala, saca potret cu e bala. Mi mester por a saca 300 selfies den 15 minuut el a bisa.

Despues di a topa Ishikawa y entrega e bala, Burke y Leutza a cana sali for di e clubhouse, mescos cu 2 mucha chikito, ta grita y hari," el a bisa.

Pero Burke a bisa cu e bala y e bat no tabata e cosnan cu e tabata balora mas.
"E memoria pa mi y mi amigo, esey ta increibel," el a bisa. "Esey a nifica hopi mas cu cualkier otro cos."❑



Caribbean Palm Beach Resort

Eleccion di empleadonan di e di tres kwartaal





ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga eleccion di empleadonan di e di tres kwartaal na Caribbean Palm Beach Resort. Esaki a pasa den un ambiente ameno cu pasa boca y coy bebe.

Empleadonan elegi entre otro tabata Kenja Howell a bay cu e premio mayor. Segun gerencia sra. Howell semper ta fiel, cooperativo y semper ta haci mas di locual ta wordo spera di dje.

Tambe nomina tabata Jean Philomon, kende a caba di conclui diescinco aña di servicio na e resort, Juanita Dorothal, y Rakeshkoemar Soekhi, ambos di e departamento di housekeeping, Cedric Tromp, un miembro di maintenance, y Mislady Fingal di e departamento di actividad.

Gerente general interino Astrid Muller a presenta e premio na sra. Howell y e certificadonan di merito na e finalistanan, gradiciendo nan pa tur e trabou excelente cu nan ta haci na e resort.

E premio di extra mile

Extra mile, kiermen cu un persona ta haci mas di lo necesario. E premio aki ta bay na hendenan cu den berdad a pone esfuerso extra den nan trabou.

Segun gerencia, e lista ta mas largo e biaha aki paso nan tabata ocupa cu hopi proyecto cu tabata rekeri ayudo di hopi miembro y hopi di nan a coopera. Esaki nan ta Carlo Henao, Jean Merisier, Clifford Tromp, Gregory Sanchez, Richard Webb, Juanita Dorothal, Elsa Croes, Janet Brinkmann, Janeth Herrera. Misladys Sarmiento y Francis Kelly. Otronan elogia pa e premio di Extra Mile a inclui Sadia Futa pa su contribucionnan exelente den media social, George Irausquin y Hyacintho Henriquez pa nan bunita cuido di e hardinnan, y Marilina Kuiperi pa su habilidad di por keda al instante cu e demanda pisa pa cambernan den e mercado di Latino America. Sra. Sarmiento tambe a wordo reconoci pa su tremendo trabou cu e ta haci pa entretene huespednan y duna un man pa yuda cualkier persona cu mester di ayudo. ❑

De "kattenvanger van Lago Heights"



Mescos cu Van Hamelen tabatin su "Rattenvanger", Lago Heights, tambe tin su "vanger", pero e no ta un "Rattenvanger" e ta un "Kattenvanger".. Tur atardi banda di seis or,e ta parce cu tur e pushinan di e bario ta acumula na un cas na Lago Heights. Pero nos ta ekiboca nan no ta pushi di e bario, nan ta pushi di e doño di cas Ta masha bunita pa wak con e meneer di e cas aki, cu amor y pasenshi ta parti e cuminda cu e 40 y pico "felines". Bo ta mira tur sorto color di pushi: Preto, blanco, preto cu blanco,gris cu preto,geel cu blanco y preto,y hopi color mas. hasta un pushi canoso nos a mira.

Nan ta sinta riba muraya,banda di e meneer y riba su auto nan ta drumi Masha "beleefd"y cu hopi pasenshi tur e "felines" ta warda riba nan beurt. Ora no tin nada di come, toch nan ta keda acompaña e meneer aki. Ta parce manera cu nan kier yude den cura.n Ta bon pa demostra cu tin hende cu un "don" pa animal, y e meneer aki ta un di nan. Un siman den October: the Cat week.

Roland W.Peterson

BON DIA Aruba

E Hoben di 2014

Skirbi pa Yakari Gabriel

"Mi tambe tabata hoben" mayornan sa responde na comportacion anti-social di nan yiunan, ora e bira un cu ta preocupa nan, pero esey no directamente kiermen cu nan ta compronde. Un mucha naci na aña 2000, a practicamente nace den tecnologia, algo cu a gara mundo di sorpresa y a pone draai na maximo velocidad. Ora nos analisa di tur angulo no ta keda duda, cu na un manera of otro, el a horta nos privacidad, nos tempo y te hasta nos pasenshi.

Nos hobennan ta creciendo den un mundo cu ta asina tecnologico, cu nan ta te hasta lubida con mester comunica na un manera natural. E ta manera un mundo surrealista, nan ta akinan, sin den berdaderamente ta akinan. "Nan tin e mucho facil, p'esey nan ta asina" nos ta sclama ora hobennan kier duna nos un actitud agresivo, pero tiki ta realisa cu nan ta e producto final di un mundo cu ta cambia prome cu cosnan wordo comprendi.

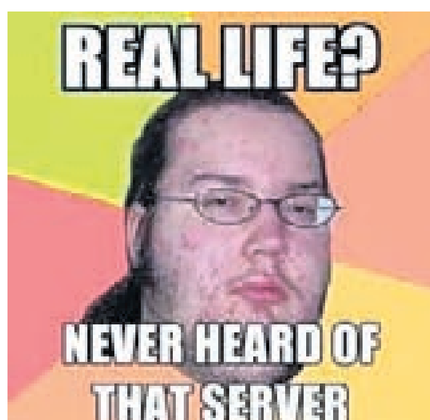
Mayoria hobennan ta asina concerni cu nan popularidad riba facebook, cu nan ta sacrifica nan creencia a cambio di wordo considera popular. Nan tin hopi privilegio si, pero e generacion aki ta birando uno sin peso. Pa e hobennan aki tur cos ta un sensacion di minuut, cu despues ta disparce ora e siguiente mensahe, video, of cancion bira esun mas popular. Cosnan no ta keda imprimi ningun caminda. Nos a cambia buki pa tablets, radio pa Ipods. Conbersacionnan personal, pa emailnan largo y detaya. Ta manera technologia a conecta nos cu tur parti di mundo, pero a desconecta nos di tur locual tin cerca di nos, y si nos no control'e, pronto tecnologia ta bay controla nos. Nos ta puntra nos mes, unda hubentud ta bayendo? Tin un chens hopi grandi cu nan ta na caminda pa e prome luga cu tin un conexion di wifi. Pa e hobennan aki, tur cos ta visual pero nada ta memorabel.❑

"Mi ta haya cu internet a facilita nos bida masha hopi mes. Kico cu bo mester bo por haya ey riba nan. E la facilita nos manera di comunica cu otro. Nos no mester warda dianan pasa pa nos haya un carta. Awo bo por djis manda un mensahe ban bisa riba whatsapp of cualke di e cosnan ey y bo ta hay'e di biaha. Pero manera e tin su bon tambe e tin su malo. El a bira un manera facil tambe pa ban bisa pedofilnan y violadonan haya victima. Hende tin biaha ta lubida cu den e tempo ki y cu e facilidad di internet bo no por para pone tur bo informacion personal eyriba. Pasobra tin cada loco eyfo, nan wardando pa bo haci esaki. Hendenan ta sconde tras di un computer y haci otro su bida imposibel." ***– Cyrielle Leito.***



"Ami ta haya internet ta un bon metodo pa haya informacion mas lihe posibel di cierto topiconan cu bo no tabata sa, y hasta mantene bo mes den contacto cu sernan keri cu ta na otro paisnan. Aunke mi ta haya laf cu hende sa mal uza e metodo ey, por ehempel cyber bully"
– Diana Marcela





"Personalmente mi ta haya e internet un bon fuente pa informacion e ta hopi educacional si bo sa unda pa busca y kico pa confia. Ami mes a siña basta for di internet cu misa mi no lo a siña den mundo real. Hopi cos cu mi a lesa riba internet a cambia mi opinion di diferente cos. E ta un manera fantastico pa conoce hende di otro pais. Esey ta e dos puntonan mas balioso pa mi"
– ***Nicole Vermeer***

"Mi ta pensa cu internet ta bon, pasobra mi tin acceso na tur e informacion cu lo mi mester den bida. E ta comunica bo cu hopi cos y hende. Pero mi ta pensa tambe cu ta desperdicia hopi tempo riba dje, cu ta haci cu e ta stroba mi di yega na locual mi por haci den bida"
– Jordy Tromp

"Ya , e tin su parti super bon esta si bo kier un informacion bo tin e. Pero di otro banda, bo por wordo desvia cu engaño. Kiermen tur hende mester tin un conocemento basico y por husga si ta berdad. Cerca mucha y hoben e conocemento basico no ta na su luga ainda y esey por ta desvia. E parti cu mi ta haya mas fastioso ta cu etica no ta hunga un
rol grandi.... busca Batman y Robin y lo bo haya un cantidad di cos cu no ta
cuadra cu un mucha su mente"
– Emely v/d Linden

"Banda bon ta cu e ta facil y lihe pa por comunica y haya informacion. Banda malo ta cu e ta poniendo hopi hende bira asocial y ta adictivo. E ta duna hopi hende e "poder" di duna nan opinion sin wordo mal bati of wordo lastima físicamente. Por ehempel, un hende ta post algo riba Facebook cu ta su opinion y su punto di bista. Mas cu claro, tin hopi hende eyfo cu ta pensa mescos cu ne y tambe claro tin hende eyfo cu ta pensa totalmente contrario di loke el a post. Y asina e insultonan verbal ta cuminsa."
–Roselynn Guzman

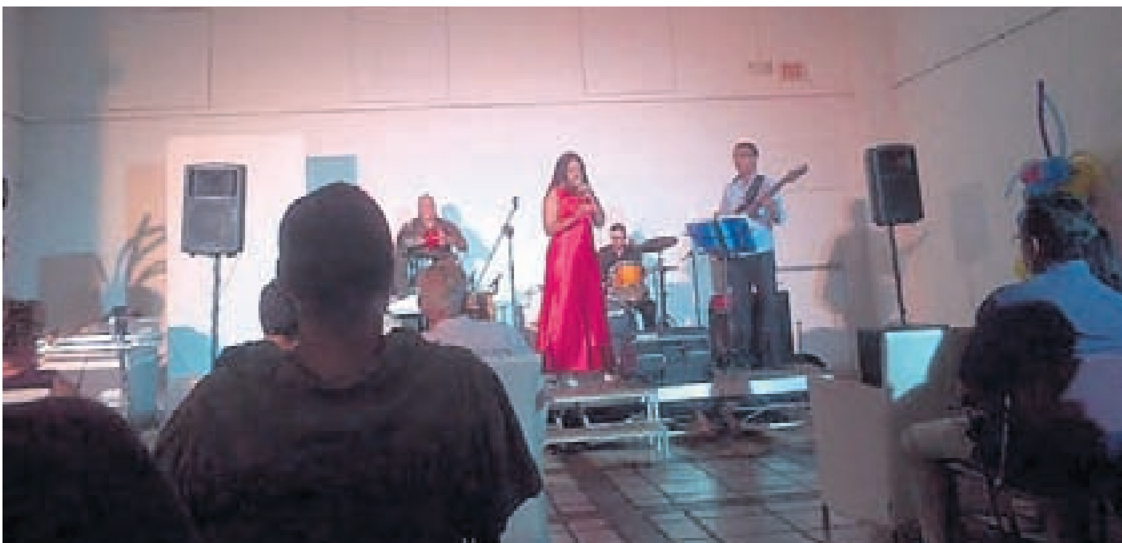


Mireille Sint Jago a presenta concierto di Jazz



ORANJESTAD- Diabierna ultimo, Mireille Sint Jago a presenta un concierto di Jazz den e sala di Expo di Cas di Cultura. Segun su persona, e riba su hacimento di aña y asina el a celebr'e.

Sint Jago ta subraya cu e ta uza su prome nomber 'Gisele' como su nomber di artista, a resona masha agradabel. Pa e publico presente e tawata un manera relahante pa cuminsa nan fin di siman. Despues di un break chikito, e di dos parti di e anochi tawata tin un sorpresa grandi, ora cu cantado Placido 'Satchmo' Hazel tambe a subi e escenario. Tawata parce cu Ella Fitzgerald y Louis Armstrong mes tawata canta pa e publico presente. ❑





Fundacion Movemiento ta Bida:

La nueva fuerza den nochi di baliadornan

ORANJESTAD- La Nueva Fuerza, cu segun Fundacion Movemiento ta Bida (FMTB), ta e orquesta mas exitoso di Aruba, lo haci un presentacion durante "Nochi di Baliadornan" organisa pa e fundacion mes.



E Fundacion ta informa cu e aña aki, esaki lo tuma luga diasabra 15 di November den Renaissance Ballroom for di 8 or di anochi pa 1or. Nochi di Baliadonan lo ta grandi.

E carchinan tin un balor di 125,00 florin pa pareha y ta obtenibel na Cliffix, Cas di Cultura y oficina di FMTB na IBISA. Hunto cu La Nueva Fuerza lo t'ey tambe Papito Rafael cu su Biba Lekker Band cu tur e exitonan di Doble Sabor.

La Nueva Fuerza lo presenta en bibo bou di direccion di Chencho Kelly. E fundacion ta subraya cu Willy Polanco y Juancho Ignacio e cantantenan original di La Nueva Fuerza tambe lo t'ey.❑





Despedida di empleadonan na Divi Resort







ORANJESTAD- Recientemente Divi Resort a tuma despedida di 13 empleado cu a baha cu pensioen. E fiesta, segun e resort tabata uno hopi emocional den e Alhambra Ballroom.

Hunto tur e empleadonan tabata forma e suma di 381 aña di experencia. Segun e hotel, e empleadonan tabata sinti sentimentonan mixto, debi na e echo cu pa nan, awo tin oportunidadnan y nan lo por pasa mas tempo cu nan miembronan di famia y amigonan.



E fiesta a conta cu catering di e brigada culinario y e pensionadonan y nan miembronan di famia anima a disfruta di cocktails prome y despues di e ceremonia oficial di despedida, cual a inclui discursonan cu a bin directamente di e curason y e presentacion di plakkaatnan conmemorativo.

Entre e pensionadonan a figura Julia Perez-Gonzalez, kende a cushina cuminda delicioso pa e empleadonan den e Cafetaria pa cinco aña, Alvaro Bernal kende a sirbi como round cook y Butcher talentoso pa 12 aña, Martha Pineda, kende a traha como second cook, y Maria Terrero, un cook helper cu a comparti e espacio di traha den e cushina pa 27 aña.

Tambe reconoci pa 29 aña di servicio tabata Erminda Benjamin, e persona responsabel pa e Pantry, Velicia Pierre Louis, un cook pa 34 aña y Maria Kingsdale, un second cook pa 37 aña. E dos yiu hombernan di sra. Kingsdale tabata presente na e festividadnan y a expresa con deleita nan tabata cu nan mama su plannan di pensioen. E ta biniendo cas cerca nos, nan a bisa. Beatriz Ochoa, representante di guest services pa 24 aña, desde e dia cu el a yega riba e isla, a comparti e scenario cu Luci Martinez, kende a cuida e espacionan publico cuidadosamente como un housekeeper pa 25 aña.



Tambe yama pa e scenario pa ricibi su plakkaat conmemorativo tabata Norma Telesford, kende tabata responsabel pa e aspecto financiero den e departamento di accounting como un account payable supervisor pa 31 aña, como tambe Cornelis Maduro, kende a pasa 43 aña como un laundry supervisor.

Seferina Briezen, un reservations agent, miho conoci como Inchi, a reina na e departamento di reservation pa 45 aña, anticipando y cumpliendo cu e necesidadnan y rekisitonan special di e huespednan.

Hunto cu bartender Juan Tromp, un veterano di 45 aña y un mixologista talentoso di e Pelican Bar, nan a para riba e scenario pa ricibi un ronda fuerte di aplauso pa e hecho cu nan a completa nan careranan largo y exitoso. ❑





Verkennernan di Aruba a participa activamente den JOTA/JOTI 2014

ORANJESTAD - Na e sitio di campamento na Pavia, na e edificio di Sonrisa, a tuma luga un campamento special organisa pa Scouting Aruba.

E evento conoci como JOTA y JOTI 2014 a cuminsa desde diabierna atardi y a sigui te diadomingo merdia. E verkennernan y explorernan cu a participa a gosa masha, no solamente pa e hecho cu nan por a cera conoci cu otro verkennernan rond mundo, pero tambe pasobra e evento tabata un bon oportunidad pa cera conoci miho cu colegañan Scout di Aruba mes.



Mas di 160 pais rond henter mundo a participa activamente den "Jamboree on the Air" (JOTA) y "Jamboree on the Internet" (JOTI) durante fin di siman. Ta desde aña 1958 cu a cuminsa organisa e evento aki, tur aña Scoutnan for di tur parti di mundo ta probecha e oportunidad pa por comunica cu otro, tanto via sistemanan di radio amateur como tambe via internet. Na tur ta kere cu mas di mey miyon Scout a comunica cu otro durante e evento aki, haciendo uzo di ambos tecnologia.



Aki na Aruba, e participacion di e aña aki a surpasa tur expectativa y a kibra record. Mas di 115 Scout, parti entre verkenner y explorer, a participa di un total 8 di e 13 gruponan procedente di San Nicolas, Brazil, Savaneta, Macuarima, Tanki Leendert, Casibari, Pavia y Dakota. E verkennernan a traha nan mesun area di campamento pa cada grupo, cu nan tent, nan propio cushina y claro, combina cu hopi wega educativo, entretenimento, actividadnan y siguiendo e reglanan di Scouting.

Tabata masha bunita pa mira con diasabra den dia, e bevers y welpnan a pasa di bishita na e campamento. Ey nan a logra mira con e verkennernan ta comunica via e sistema di radio y via internet. Di e forma aki ta purba hisa nan interes pa ora nan crece y bira mas grandi, pa nan tambe por participa den forma activo den JOTA y JOTI. Como parti di e campamento, Cuerpo Policial Aruba a haci un demostracion di nan ekipo di cachonan K-9, cu a demostra nan habilidad nan y a suministra informacion riba nan trabou diario den combatimento di criminalidad, efectua rescate, busca hende, droga, arma y asina por sigui menciona.

Gobierno di Aruba, por medio di e departamento DIA, a brinda su colaboracion cu Scouting Aruba, fiando mas o menos 10 computer pa asina e verkennernan por a subi internet pa comunica cu otro Scoutnan na otro parti di mundo. Boluntarionan di Aruba Radio Amateur Club a coopera pa por a haci uzo di nan sistema y ekiponan pa comunica via radio.

Hoofd Commissaris, John Hessen a bisa na final cu e evento a resulta den un exito rotundo, tanto pa e cantidad di participantenan na Aruba, pa e forma con nan tur a participa activamente den cada un di e actividadnan pero sin lubida e bon contactonan estableci durante JOTA/JOTI 2014. "Imagina bo cu nos verkennernan a comunica y combersa cu otro verkennernan na Cyprus, na Malaysia y te hasta na Australia", segun e cabesante di e organisacion Scouting Aruba a duna di conoce.

Aña pasa a organisa e evento na dos diferente sitio di campamento pareu, pero e aña aki a opta pa tene evento central. E escogencia pa organisa tur cos na e campamento di Sonrisa na Pavia a duna bon resultado y a percura pa un acogida y asistencia grandi di e scoutnan di Aruba, mustrando cu e interes pa sigui e reglanan di wega di scouting ta bibando keto bay entre nos hobennan.

Scouting Aruba a keda masha contento tambe di a ricibi bishita special di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar diasabra atardi. E tambe a keda masha impresiona cu e forma con e hobennan ta participa den un campamento cu tanto eventonan educativo, yena di ambiente y cu mas cu tur cos, riba un "bon vibe" manera e scoutnan mes tabata cantando.

E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cune 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra “Once a Scout, Always a Scout”. A funda Scouting Aruba dia 23 di April 2000 despues cu 4 organisacion scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Interamerican Scout Organisacion (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization esta WOSM.❑

Juan 11:24
Jesus a bise: "Ami ta e resurecshon y bida; esun cu kere den mi lo biba asta si e muri.

Cu hopi tristeza pero cu gratitud na nos Señor pa tur locual e a haci y a bendiciona nos tur, nos ta anuncia cu a bay sosega den paz di Señor na edad di 96 aña nos mama, wela y bisawela stima



Juliana Reinoso-Berlis
mihor conoci como: "Julita viuda di Boba

Na nomber di su:
Yiunan: Braulio (Chicho) Berlis y famia
Victoria Berlis y famia
Miguel Berlis y famia
Julian Berlis y famia

Nietonan: Edgar y famia
Marco y famia
Emilio y famia
Ricardo y famia
Vicky y famia
Vicente

Bisanietonan: Alexander
Naftaly
Elisha
Stephan
Noa
Mateo
Ricardo Ezequiel
Priscila Abigail

Nueranan: Jeanette
Fedora

Bon bisiñana: Croes, Noor, Chirino, St. Jago,
Bon bisiña na momneto di su enfermedad: Elina Noor
Bon amiga: Dika Dania

Famia na Aruba: Moreta, Petrochi, Heijstek, Hernandez, Perez, Wernet, Gross
Famia na Sto. Domingo: Reinoso, Portes,
Vizcaino, Mateo, Andujar, Nuñez, Suncar
Na New York: Famia Hernandez y Velazquez
Na Spaña: Famia Sais
E congregacion: Iglesia Rios de Agua Viva

Nos ta lamenta si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 21 di october 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 20 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ruman,Omo y amigo stima:



Fransisco Leonardo Wernet
mihor conoci como "Nadi"
***06-11-1941 †17-10-2014**

Na nomber di
Su rumannan: Margo y Alfredo Thiel y fam.
Fein y Linda Wernet y fam.
Stella y Juan Henricus y fam.
Eileen Wernet
Marcial Wernet y Lidia
Vdo. juan Thiel y fam.
Vda. Angelica Wernet y fam.
Vdo. Haime Maduro y fam.

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan

Omo: Hendrick Krozendijk, Esposa y fam.

Tantanan:
Sra. Vda. Maria Statius y fam.
Marcelina St. Jago, Esposo y fam.

Su bon bisiñanan:
Etie y Marie Albertsz y fam.

Su amigonan di bou palo, amigo y amiganan, su conocirnan y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 21 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico di Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 20 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Palabra no tin mas, lagrima so a keda…

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, ruman, tanta, prima,wela, bisawela y tatarawela stima:



Avelina Croes-Vrolijk
15 di december 1929, Cuba † 17 di october 2014, Aruba
Viuda di Everaldo 'Buchi' Croes
Dama Protectora di Hofi Literario

Na nomber di: Su yiunan:
Yolanda 'Greta' Croes, Yvonne Croes, Myriam y Robby Tonk – Croes, Lupina y Anco Ringeling–Croes, Hellen Croes, Ruben Croes y Els van Homelen, René Jacinto Croes, Jorge Croes y Gina Ponson, Charlotte y Raymond Ponticorvo – Croes Ricardo 'Joselito' Croes, Edwin 'Randy' Croes Desirée y Benvinda de Sousa – Croes, Maybelline y Douglas Ungar – Croes

Mescos yiu: Mahlon Lewis
Su nietonan:Maruschka, Sacha, Xavier, Jean-Paul, Patrick, Johnathan, Vincent, Ivo, Xaviera, Amarantha, Javier, Yestin,Yadin, Amon, Ashton, Georgenne, Georxinia, Jorgito, Brigitte, Melanie, Kathy, Gigi, Ashmyl, Ashmar, Josy, Solange, Jareth y Tristan.

Bisanietonan y taranietonan.
Su rumannan:
Maria Croes-Vrolijk y famia, Sra. Viuda Georgina Croes-Vrolijk y famia, Graciela Zomer-Vrolijk y famia, †Mario Vrolijk y famia, †Julia Werleman-Vrolijk y famia, Francisco Vrolijk y famia, Rudecindo Vrolijk y famia

Su swa y Gerrit Zomer y famia
cuñanan Sra.Vda Jean Halley y famia
Diana Vrolijk-Perez y famia
Julio Croes y famia
Guzman y Juwaiya Croes y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocinan;
Su fiel ayudante: Maria Triviño
E Colonia Cubana na Aruba y demas famia: Vrolijk, Croes, Rodriguez-Escalona, Geerman, Zomer, Halley, Werleman, Tonk, Ringeling, Ponticorvo, de Sousa, Ungar, Smarius, Rojer, Konings, Sjiem-Fat, v/d Dijs, Zomer, Vermeulen, Diaz, Tromp, Arends, Maduro, Webb, Lampe, Dabian, Thijssen, Curiel, Hernandez, Boekhoudt, Solognier, Erasmus, Peña, Hoo, Ras, Winterdal, Laclé, Kok, Rey, Wong, Perez, Ponson, van Homelen, Rosel, Cruz, de Haseth, Figaroa, Eman, Newton y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 23 di october 2014, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason pa Santana Catolico na Savaneta. Nos Machi stima lo ta reposa for di 10'or te 12'or di mainta na Aurora Funeral Home na Cumana y despues pa 1'or di merdia den misa na Savaneta. Lo tin un box desponibel pa un donacion pa Casa Cuna.
Condolencia ta diaranson 22 di october 2014 di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

"Lo mi bisa Señor: Mi refugio i mi forti,
mi Dios den Kende mi ta konfia"
Salmo 91:2

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecemento di:



Filomena Juliana Franken
mihor conoci como "Mena of Tanta Mena"
***11-06-1946 †17-10-2014**

Na nomber di su:
Yiu: Geraldette & esposo Eddy Campos

Nieta: Gerylaine Campos

Nieto: Edry Campos

Rumannan: Jerry & Marina Franken
Crispino & Olga Franken
Miguel Franken

Cuña: Chila Dirks

Consuegra: Norma Simmons

Madrina: Lucia Leest-De Cuba

Sobrina & Sobrinonan:
Micella Franken & yuinan na Hulanda
Egbert Franken & yuinan na Hulanda
Maritza & Roy Orman y yiu
Miriam & Giovanni Harrigan y yiunan
Ingrid & Win Donata
Jenila Franken & Elvis Evertsz y yiunan
Michel Ridderstap
Miguel & Lienchi Brete
Danilo Franken & famia
Frido & Deta Dirks y yiunan
Roberto & Shirley Dirks
Dina Dirks & yiunan

Tantanan: Theresita De Cuba
Lucia Leest-De Cuba

Tur su ihanan, Prima y Primonan

Amiganan:
Maria De Cuba
Dorothy Simmons na Hulanda
Greta Maduro
Helena Kemp na Hulanda

Tur su amistadnan di Seaport Casino y tur su ex-coleganan di Holiday Inn Hotel.

Demas famia: Franken, Campos, De Cuba, Werleman, Brete, Dirks, Leest, Orman, Harrigan, Donata, Evertsz, Ridderstap, v/d Linden, Everon, Kelly, Simmons, Maduro, Neuman, Hart.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 22 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 21 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km.
Hopi bon condishon.
Pone bo prijs, y bai cun'e.
Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Apartment semi muebla di dos camber, banda di retonde di Wayaca, cable, wifi ta inclui. yama despues di 5pm
Tel: 588-4627 / 563-6762

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informacion.
Tel: 568-1862

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
un Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Tel: 7321104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta organisando un Kamp den vakantie October 6 pa 10, 2014'
Afl. 100.00 pa siman
Hopi educativo y recreativo
Tel: 745-2305

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,=
Tel: 592-5507

SERVICIO PUBLICO
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel: 562-0314

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,-
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzukii Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

Dia 12 di februari 2015

Fifty Shades of Grey lo ta riba pantaya grandi na Aruba



ORANJESTAD- Dia 12 di februari 2015 Fifty Shades of Grey lo ta riba pantaya grandi na Aruba. Esaki ta un pelicula basa riba e trilogia skirbi pa E. L. James.

Den cuadro di e ocasion aki, lo tin un cocktail hour na The Cinemas na Paseo Herencia, cuminsando cu cocktails pa 7or di anochi mientras e pelicula mes lo ta 9or y cuarto di anochi. E pakete ta costa 100 florin pa persona y “dress code” ta Cocktail Chic. Ticketnan ta obtenibel na oficina di Tera Group situa na Zoutmanstraat # 33 y riba peticion special lo por haci entrega di carchi na negoshinan.

E serie, cu a cuminsa cu e prome buki aki, esta Fifty Shades of Grey, a wordo traduci na mas di 52 idioma, el a bende mas di 100 miyon copia rond mundo y a pone un record nobo, como e buki “paperback” cu a bende mas lihe den historia. Pa e motibo ey, niun hende tabata sorprendi ora cu e pelicula basa riba e buki a wordo anuncia, y yegando mas cerca di e fecha di su première, atrobe e benta di e buki a conoce un “boost” y prebenta pa e première di e pelicula tambe ta hopi halto na hopi pais.

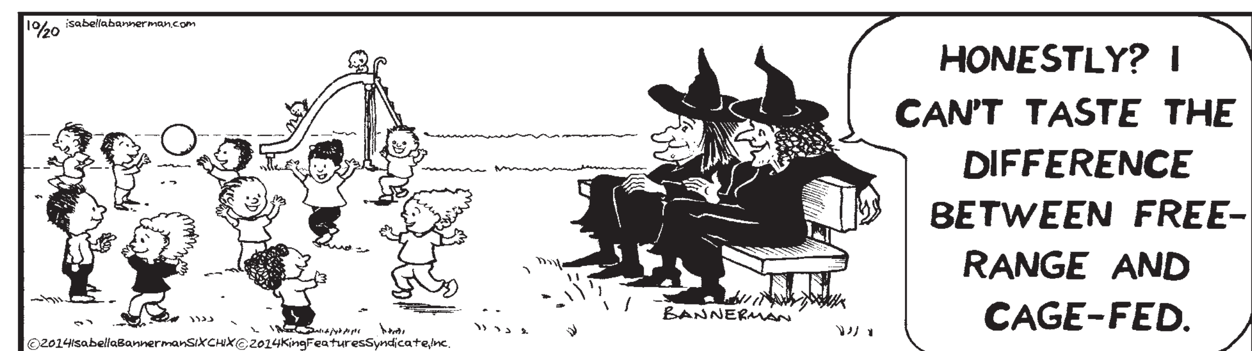
Fifty Shades of Grey ta relata e relacion entre Anastasia (Ana) Steele (21), un studiante di Washington State University, kende ta tuma luga di su miho amiga Katharine (Kate) Kavanagh pa haci un entrevista pa e corant di studiante cu Christian Grey. Grey, kende tin 27 aña ta un comerciante masha exitoso y rico. Durante e entrevista caba Ana ta sinti atraccion na Christian, pero tambe ta sinti su mes intimida p’e. E entrevista aki ta conduci na diferente encuentro cu ta resulta den un relacion erotico/ romantico.❑

BON DIA Aruba

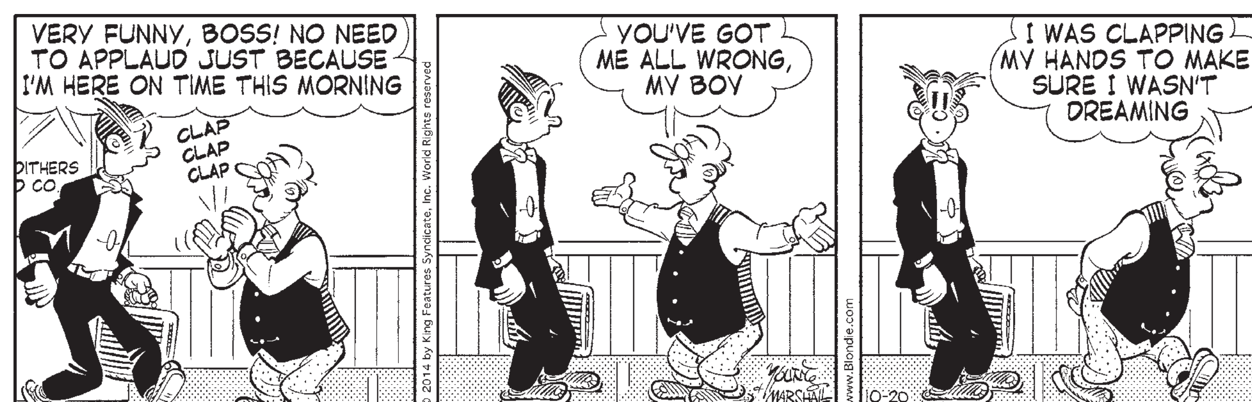
Mutts



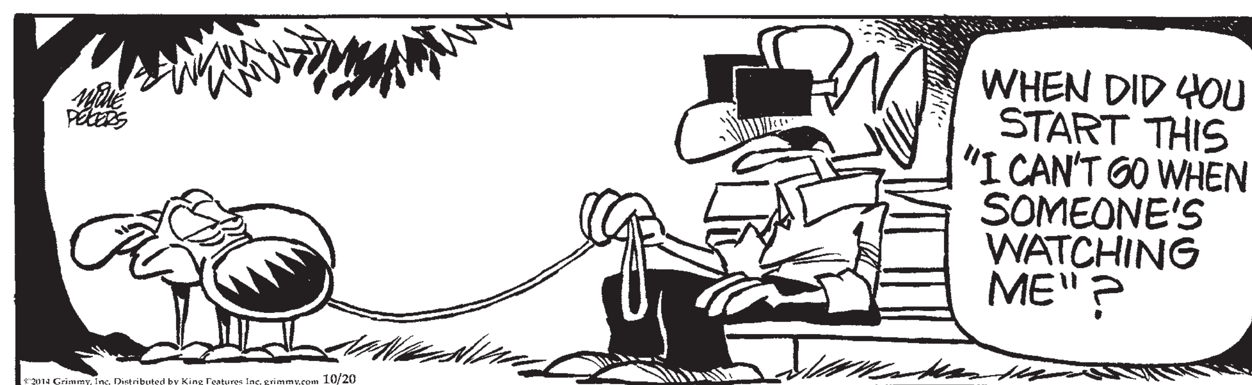
6 Chix



Blondie



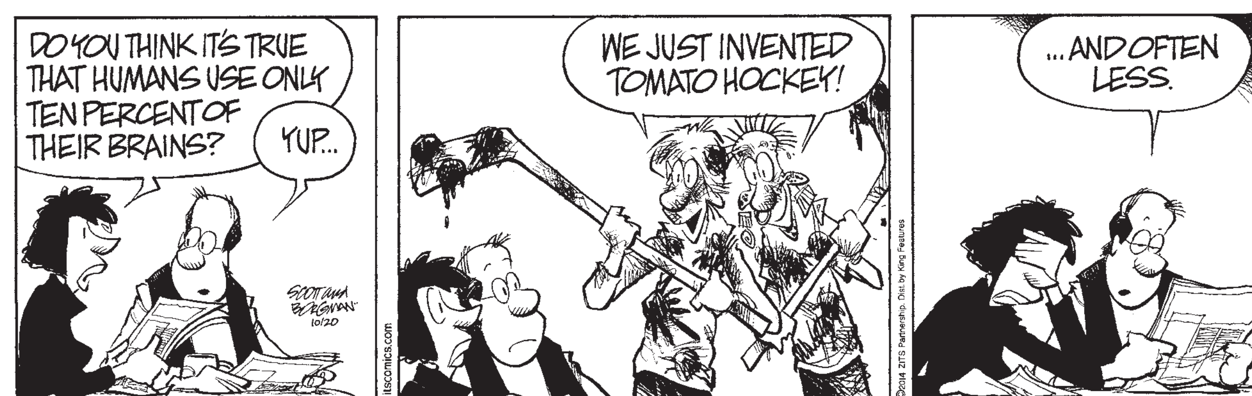
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

7		4	1		2	9		6
	3			8			5	
1					5			3
3		1						7
	9			1			6	
2						8		5
6			4					8
	2			7			4	
4		8	2		3	5		9

Difficulty Level ★ 10/20

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

5	8	6	3	7	2	9	1	4
3	2	9	1	8	4	7	5	6
4	1	7	6	5	9	8	3	2
8	7	2	4	6	5	3	9	1
1	4	3	8	9	7	6	2	5
9	6	5	2	1	3	4	7	8
2	3	8	7	4	1	5	6	9
7	5	4	9	2	6	1	8	3
6	9	1	5	3	8	2	4	7

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 10/20/14

ACROSS
1 __ a test; passes easily
5 Shovel
10 "The __ Reaper"; death
14 Scorch
15 Leg bone
16 Rajah's wife
17 Throw
18 Santa Anita and Pimlico
20 Secret agent
21 Bowler's target
22 Deep hole
23 Military gunfire salute
25 Lubricate
26 False
28 Deadly snakes
31 Standards
32 "Blue __"; song for Irving Berlin
34 Samuel's teacher
36 Mothers of fawns
37 Appears
38 Family reunion group
39 3/5 and 2/5
40 Signifies
41 Horse riders' sword fight
42 Leisurely walk
44 Head __; boss
45 __ the time; constantly
46 Lift with effort
47 Make points
50 Plant with fronds
51 As busy __ bee
54 Walker
57 Nylon mishap
58 Finds a total
59 Use a loom
60 Pinnacle
61 Examination
62 __ for; chose
63 Garden intruder

DOWN
1 Plays a role
2 __ suey; Chinese dish
3 On __; living the good life
4 Soon-to-be grads.
5 Try hard
6 Liberace's instrument
7 Fundamentals
8 Pass away
9 Dine
10 Pin-up Betty __
11 Risqué
12 Printer refill purchases
13 Fräulein or señorita
19 Sudden attacks
21 Advantage
24 Upper limbs
25 Lofty poems
26 Take apart
27 Lunch hours
28 Goals; objectives
29 Unwillingness
30 Deep wide cut
32 Official stamp
33 Baseball's __ Griffey, Jr.
35 3 __ 12 is 4
37 Peddle
38 Felons
40 Burrowing animals
41 Bring together
43 Most unusual
44 Antlered
46 Throw with effort
47 Quarrel
48 Relinquish
49 Likelihood
50 Italian auto
52 Identical
53 Grew older
55 Afternoon hour
56 Congressman's title: abbr.
57 Observed

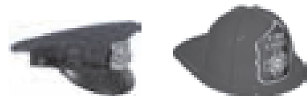
Saturday's Puzzle Solved

C	A	W	■	■	A	S	H	E	S	■	L	U	R	K
O	W	E	S	■	C	H	E	A	P	■	O	P	E	N
B	E	N	T	■	T	E	A	S	E	■	D	O	N	E
■	S	T	A	T	U	E	T	T	E	■	G	R	O	W
■	■	■	R	O	A	R	■	■	D	I	E	■	■	■
A	S	W	I	R	L	■	W	A	I	T	R	E	S	S
O	P	I	N	E	■	P	A	G	E	S	■	R	U	E
R	I	N	G	■	L	O	V	E	R	■	G	A	G	A
T	E	E	■	A	I	L	E	D	■	C	E	S	A	R
A	S	S	E	S	S	O	R	■	L	O	N	E	R	S
■	■	■	G	A	T	■	■	R	I	L	E	■	■	■
S	O	S	O	■	E	C	C	E	N	T	R	I	C	■
T	H	A	I	■	N	A	I	V	E	■	A	T	O	P
O	I	L	S	■	E	N	T	E	R	■	L	O	M	A
P	O	E	M	■	R	E	E	L	S	■	■	R	E	D

10/20/14

DOCTER NA WARDA
Oranjestad
Dr. Anthony

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



October 15
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Levemente nubia cu chens chikito pa awasero

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu ta levemente nubia, cu chens chikito pa awasero pero nada significante. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:31 mainta y ta baha 06:19 atardi.

Situacion general: Humedad den nivelnan mediano y mas halto ta aumenta y asina e nubianan den mesun nivel ta bira mas. tambe esaki ta aumenta e chens pa awa un tiki.e biento ta bira mas den e siguiente dianan. Durante dia olanan por tin un tamaño di 3 pa 7 pia. E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. den oranan di anochi lama por tin olanan di 3 te 7 pia.

Tempo tropical: Nada di importancia

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 6 Biento di oost alrededor di 11 nudo cu rafaga di 21 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Tempo pa awe nochi: Tempo pa anochi ta parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero posibel despues di madruga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 9 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%.Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Chasseur

Ingredientenan:

- **2 lb di pecho di galiña**
- **1/3 cup di cornstarch**
- **¼ cup di azeta dushi**
- **½ theeleep di tarragon**
- **½ theeleep di thyme**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 cup di ciboyo largo corta chiquito**
- **2 cups di bouillon di galiña**
- **3/4 cup di sherry Pale Dry Gil Galan**
- **1 cup di mushroom geslice**
- **3 tomati corta cada un na 8 pida.**



Preparacion:

kita e weso, cuero y vet for di e pechonan y corta nan na repi. strooi salo cu peper riba nan y pasa den e cornstarch cu a basha den un tayo hundo. Den un panchi grandi of wea di hero hasa e galiña te ora e bira bruin. Despues tira tur e otro ingredientenan te na e ciboyo largo den e panchi of wea y laganan hasa pa 2 minuut. Basha e bouillon y e sherry, pone e tapadera y laganan smoor pa 10 minuut. Awor drei e mushroom y e tomatinan aden. Bolbe tapa e wea y smoor e pa 5 minuut mas.

Pa 4 pa 6 persona



Bo ta sinti entusiasmo y e futuro ta color di rosa. Number di suerte 13, 14, 22 y 38.

Aries



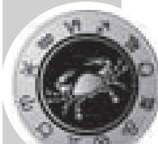
Despues di un proyecto largo den bo trabou. Por ta bo mester planea un descanso. Number di suerte 8, 23, 31 y 37

Tauro



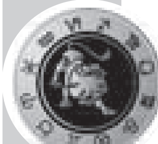
Bo percepcion y bo intuicion ta hopi eleva awe. Number di suerte 26, 36, 40 y 44.

Geminis



Tuma un rol agresivo pa bo spiritualidad. Number di suerte 2, 30, 38 y 43.

Cancer



Bo tin un gran necesidad di tin un conexion mas fuerte cu bo rumannan na e momentonan aki. Number di suerte 17, 23, 31 y 39.

Leo



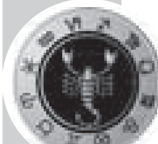
Tin un gran cantidad di vitalidad fisico y aumento di bo ego e dia di awe. Number di suerte 14, 21, 32 y 38.

Virgo



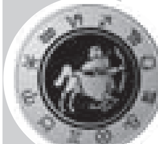
Bo naturalesa romantico ta ricibiendo un ola di energia activo. Uza esaki bon. Number di suerte 4, 19, 27 y 33.

Libra



Bo lo sinti manera si nan a cende tur e luznan di stage. Number di suerte 18, 23, 30 y 37.

Scorpio



Awe bo lo confronta cu hopi hende. No duda esaki. Number di suerte 11, 21, 33 y 51.

Sagitario



E aspecto den wega awe, ta pidi pa bo actua di un manera natural. Number di suerte 27, 31, 43 y 45

Capricornio



Bo pensamento nan awe por ta birando den e necesidad di concentra den bo trabou. Number di suerte 9, 13, 26 y 38.

Aquario



E informacion cu bo a ricibi tocante esunnan cu ta biba leu, por aumenta bo animo. Number di suerte 8, 15, 28 y 36

Pisces

BON DIA Aruba

Mariniers a tuma un “tour” den planta di Balashi





ORANJESTAD- Un grupo di mariniers a tuma un tour den Brouwerij Nacional Balashi, recientemente. Nan a haya oportunidad di wak di cerca e produccion di e cerbes nacional aki.

Durante nan bishita, e mariniernan a cera conoci cu full e planta di produccion di cerbes y a ofrece nan un “taste” di e cerbes "Chill" directamente for di e mashin. E mariniernan a purba e cerbes produci fresco aki na Aruba mes, y a haya un splicacion detaya di e proceso di elaboracion di e cerbes mas preferi na Aruba. Segun e planta, pa e personal, tabata un tremendo oportunidad pa laga e hobennan aki identifica cu e producto produci riba e isla.

Manera Bon Dia Aruba a publica algun dia pasa, recientemente na Beergarden, Balashi a celebra 15 aña di existencia. E fabrica di cerbes ta conta cu den e añanan cu a transcuri, e marca a sa di evoluciona di tal forma cu awe e ta un di e lidernan den mercado. Mescos cu e marca specifico, e cantidad di productonan cu e planta ta produci, tambe a bay ta evolucionando. Durante e celebracion, e compania ta conta cu nan a haci anuncio di e campaña “Paranda cu Balashi” den cual tur siman lo rifa un cantidad di premio, cu ta varia desde un mesa di domino, 15 caha di cerbes Balashi of tambe set di domino di Balashi.❑













